



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 – 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0011/2013

14.1.2013

*****I**
ДОКЛАД

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Творческа Европа“
(COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD))

Комисия по култура и образование

Докладчик: Silvia Costa

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Измененията към проекта на акт, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните технически служби и се отнася до частите от проекта на акт, за които е предложено изменение с оглед изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в текста на даден език). Предложенията за поправка подлежат на съгласуване със засегнатите технически служби.

Антетката на всяко изменение към съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, съдържа трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и засегнатата разпоредба от него. Възпроизведените части от разпоредба на съществуващ акт, която Парламентът желае да измени, но която остава непроменена в проекта на акт, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива части от текста се обозначават по следния начин: [...].

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	5
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	80
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО БЮДЖЕТИ	85
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ.....	102
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРОМИШЛЕНОСТ, ИЗСЛЕДВАНИЯ И ЕНЕРГЕТИКА	123
ПРОЦЕДУРА.....	151

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛУЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Творческа Европа“
(COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2011)0785),
 - като взе предвид член 294, параграф 2, член 166, параграф 4, член 167, параграф 5 и член 173, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0435/2011),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 28 март 2012 г.¹,
 - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 18 юли 2012 г.²,
 - като взе предвид член 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по култура и образование и становищата на комисията по бюджети, комисията по заетост и социални въпроси и комисията по промишленост, изследвания и енергетика (A7-0011/2013),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. изтъква, че посоченият в законодателното предложение финансов пакет съставлява единствено указание до законодателния орган и че той не може да бъде определен, преди да бъде постигнато споразумение във връзка с предложението за регламент за установяване на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г.;
 3. припомня своята резолюция от 8 юни 2011 г. относно „Инвестиция за бъдещето: нова Многогодишна финансова рамка (МФР) за конкурентоспособна, устойчива и приобщаваща Европа“³; отново заявява, че са необходими достатъчно допълнителни средства в следващата МФР, за да може Съюзът да постигне настоящите си политически приоритети, като също така изпълни новите задачи, предвидени в Договора от Лисабон, както и да реагира на непредвидени събития; призовава Съвета, в случай че той не споделя този подход, да определи ясно кои от неговите политически приоритети или проекти биха могли да бъдат изцяло пренебрегнати въпреки доказаната им европейска добавена стойност; изтъква, че

¹ ОВ С 181, 21.6.2012 г., стр. 35.

² Все още непубликувано в Официален вестник.

³ Приети текстове, P7_TA(2011)0266.

дори при увеличаване на средствата за следващата МФР с поне 5 % спрямо равнището от 2013 г., ще може да се допринесе само в ограничена степен за постигането на договорените цели на Съюза и поетите от него ангажименти, както и на принципа за солидарност на Съюза;

4. изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент

Заглавие

Текст, предложен от Комисията

Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за създаване на програма „Творческа Европа“

Изменение

Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за създаване на *рамкова* програма „Творческа Европа“

Изменение 2

Предложение за регламент

Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) В Договора е залегнал стремежът за полагане на основите на все по-тесен съюз между народите на Европа и на Съюза се поставя задачата, *inter alia*, да допринесе за разцвета на културите на държавите членки, като зачита тяхното национално и регионално многообразие ***и същевременно гарантира осигуряването на условията, необходими за конкурентоспособността на промишлеността в Съюза.*** В това отношение, когато е необходимо Европейският съюз подкрепя и допълва действията, които държавите членки предприемат за зачитане на културното и езиковото многообразие, ***засилване на конкурентоспособността на***

Изменение

(1) В Договора е залегнал стремежът за полагане на основите на все по-тесен съюз между народите на Европа и на Съюза се поставя задачата, *inter alia*, да допринесе за разцвета на културите на държавите членки, като зачита тяхното национално и регионално многообразие. В това отношение, когато е необходимо, Европейският съюз подкрепя и допълва действията, които държавите членки предприемат за зачитане на културното и езиковото многообразие ***в съответствие с член 167 от Договора и Конвенцията на ЮНЕСКО от 2005 г. за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване, както и за запазване и увеличаване на***

европейските сектори на културата и творчеството и улесняване на приспособяването към промените в промишлеността, по-специално посредством професионално обучение.

материалното и нематериалното културно наследство на Европа. Той също така следва да насърчава културата като елемент на свобода на изразяване, приобщаване, социално сближаване, межкултурен диалог и внимание към малцинствата.

Изменение 3
Предложение за регламент
Съображение 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1а) Договорът изисква от Съюза и държавите членки да гарантират съществуването на условията, необходими за конкурентоспособността на промишлеността в Съюза, включително равенството на жените и мъжете на пазара на труда. В това отношение, когато е необходимо, Европейският съюз подкрепя и допълва действията, които държавите членки предприемат за засилване на конкурентоспособността на секторите на културата и творчеството, особено на аудио-визуалния сектор, както и действия за улесняване на приспособяването към непрекъснатите промени, като например цифровизацията, по-специално посредством професионално обучение.

Изменение 4
Предложение за регламент
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2) Подкрепата от Съюза за секторите на културата и творчеството се основава на

(2) Подкрепата от Съюза за секторите на културата и творчеството се основава на

придобития опит при следните програми и действия: Решение № 1855/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно създаване на програма „Култура“ (2007—2013 г.), Решение № 1718/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за прилагане на програма за подпомагане на европейския аудио-визуален сектор (МЕДИА 2007), Решение № 1041/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на програма за сътрудничество в областта на аудиовизията с професионалисти от трети държави (МЕДИА Мундус 2011—2013 г.), Решение № 1622/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за установяване на действията на Общността „Европейска столица на културата“ за годините 2007—2019 и Решение № ху/2011 (*Знак за европейско наследство*).

придобития опит при следните програми и действия: Решение № 1855/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно създаване на програма „Култура“ (2007—2013 г.), Решение № 1718/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за прилагане на програма за подпомагане на европейския аудио-визуален сектор (МЕДИА 2007), Решение № 1041/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на програма за сътрудничество в областта на аудиовизията с професионалисти от трети държави (МЕДИА Мундус 2011—2013 г.), Решение № 1622/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за установяване на действията на Общността „Европейска столица на културата“ за годините 2007—2019 и Решение № **1194/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 ноември 2011 година за предприемане на действие от страна на Европейския съюз за Знака за европейско наследство**¹.

¹ ОВ L

¹ ОВ L 303, 22.11.2011 г., стр. 1.

Изменение 5

Предложение за регламент

Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Европейската програма за култура в глобализиращия се свят, одобрена от Съвета в резолюция от 16 ноември 2007 г., определя целите за бъдещите дейности на **Европейския съюз** в секторите на културата и творчеството. Тя има за цел поощряване на културното многообразие и межкултурния диалог и насърчаване

Изменение

(3) Европейската програма за култура в глобализиращия се свят, одобрена от **Европейския парламент в неговата резолюция от 10 април 2008 г.¹ и от** Съвета в резолюция от 16 ноември 2007 г., определя целите за бъдещите дейности на **Съюза** в секторите на културата и творчеството. Тя има за цел поощряване на културното

на културата като стимул за творческата дейност при осигуряването на растеж и заетост, а също и като жизненоважен елемент в международните отношения на Съюза.

многообразие и межкултурния диалог и насърчаване на културата като стимул за творческата дейност при осигуряването на растеж и заетост, а също и като жизненоважен елемент в международните отношения на Съюза.

¹ *ОВ С 247 Е, 15.10.2009 г., стр. 32.*

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) В своята резолюция от 12 май 2011 г. относно отключване на потенциала на културните и творческите отрасли¹ Европейският парламент подчерта, че културните и творческите отрасли допринасят за преобразяването на местните икономики, като насърчават появата на нови видове икономическа дейност, като водят до създаването на нови и устойчиви работни места и като увеличават привлекателността на регионите, градовете и селските общности на ЕС и по този начин служат на интересите на социалното и териториалното сближаване. В допълнение към това на културата предстои да играе важна роля по отношение на устойчивото развитие на трансграничните територии. Стимулирането на културата и творчеството е неразделна част от териториалното сътрудничество и следва да бъде засилено.

¹ *ОВ С 377 Е, 7.12.2012 г., стр. 142.*

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) Що се отнася до Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално член 11 и член 21, секторите на културата и творчеството имат важен принос в борбата срещу всички форми на дискриминация, включително расизма и ксенофобията, и представляват важна трибуна за свободата на *словото*. В член 22 е формулирано задължението за зачитане на културното и езиковото многообразие.

Изменение

(4) Що се отнася до Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално член 11 и член 21, секторите на културата и творчеството имат важен принос в борбата срещу всички форми на дискриминация, включително расизма и ксенофобията, и представляват важна трибуна за свободата на *изразяването на мнение*. В член 22 е формулирано задължението за зачитане на културното и езиковото многообразие.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване, която влезе в сила на 18 март 2007 г. и *по* която *Съюзът е страна*, е насочена към укрепване на международното сътрудничество, включително международни споразумения за съвместни продукции и съвместно разпространение, и към солидарност, създаваща предпоставки за формите на културно изразяване във всички държави.

Изменение

(5) **В** Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване, която влезе в сила на 18 март 2007 г. и която *е част от достиженията на правото на Общността, се подчертава, че културните дейности, продукти и услуги имат както икономически, така и културен характер, тъй като са носители на самобитност, на ценности и смисъл, и следователно не бива да се отчита само тяхната търговска стойност. Конвенцията е насочена към укрепване на международното сътрудничество, включително международни споразумения за съвместни продукции и съвместно разпространение, и към солидарност, създаваща предпоставки за формите на културно изразяване във*

всички държави и от всички хора. В това отношение в конвенцията се заявява също така, че следва да се обърне дължимото внимание на специфичното положение на различните социални групи, включително на лицата, които принадлежат към малцинства.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5а) Една от общите цели на рамковата програма, която се създава с настоящия регламент, е запазването и укрепването на културното наследство на Европа, правото на което също така е признато за присъща част от правото на участие в културния живот, залегнало в Рамковата конвенция на Съвета на Европа относно културното наследство за обществото, която влезе в сила на 1 юни 2011 г. В тази конвенция се подчертава ролята на културното наследство за изграждането на мирно и демократично общество и за процеса на устойчиво развитие, насърчаването на културното многообразие, развитието на обща европейска идентичност и поддържането на нейната памет.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 5 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5б) Опазването и популяризирането на материалното и нематериалното културно наследство следва да бъде неразделна част от задачите на Съюза по смисъла на Конвенцията на ЮНЕСКО от 2003 г. за опазване на нематериалното културно наследство и на Конвенцията на ЮНЕСКО от 1972 г. за опазване на световното културно и природно наследство, като се обхващат паметници, обекти, исторически ансамбли, музеи, ландшафти и филмови архиви, където съвременните художествени проекти могат да бъдат осъществявани за повишаване на стойността на въпросните места, като се насърчава творчеството и същевременно на хората се дава чувството на усвояване на историята на мястото или обекта.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6) Съюзът е член на Световната търговска организация (СТО) от 1 януари 1995 г. и следователно попада под общото задължение за спазване на ангажиментите, поети съгласно споразуменията на СТО.

заличава се

Обосновка

Настоящото съображение е лишено от правна значимост за предложения регламент и поради това следва да бъде заличено.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) В съобщението на Европейската комисия относно Европейската стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж („Европа 2020“) е определена стратегия, която има за цел превръщането на Съюза в интелигентна, устойчива и приобщаваща икономика с високо равнище на заетост, производителност и социално сближаване. В стратегията Комисията отбелязва, че е необходимо Съюзът да осигури рамка от по-привлекателни условия за развитие на иновациите и творчеството, включително чрез стимули за растеж на предприятията, чиято дейност е основана на знанието, и разширен достъп до финансиране за секторите на културата и творчеството.

Изменение

(7) В съобщението на Европейската комисия относно Европейската стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж („Европа 2020“) е определена стратегия, която има за цел превръщането на Съюза в интелигентна, устойчива и приобщаваща икономика с високо равнище на заетост, производителност и социално сближаване. В стратегията Комисията отбелязва, че е необходимо Съюзът да осигури рамка от по-привлекателни условия за развитие на иновациите и творчеството, включително чрез стимули за растеж на предприятията, чиято дейност е основана на знанието, и разширен достъп до финансиране за секторите на културата и творчеството.

Но за лицата, осъществяващи дейност в областта на културата и творчеството, възможностите да развият своята дейност на цялата територия на Европа бяха силно ограничени поради намаляването на финансирането от национални източници. Ето защо, ако не се увеличат сериозно средствата за творческа мобилност и взаимодействие в Европа и извън нея, целите за работните места и културните и творческите отрасли не може да бъдат постигнати.

Обосновка

Финансовата криза доведе до намаляване на средствата за секторите на културата и творчеството на национално равнище. Следователно европейските средства могат частично да компенсират тези загуби.

Изменение 13

**Предложение за регламент
Съображение 7 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7а) В заключенията на Съвета относно информационните услуги за мобилността за хора на изкуството и професионалисти в областта на културата¹ беше потвърдено значението на мобилността на хората на изкуството и на професионалистите в областта на културата за Съюза и за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“ и беше отправен призив към държавите членки и Комисията, в техните сфери на компетентност и при надлежно зачитане на принципа на субсидиарност, да улесняват предоставянето на изчерпателна и точна информация на хората на изкуството и на професионалистите в областта на културата, които желаят да бъдат мобилни на територията на Съюза.

¹ *ОВ С 175, 15.6.2011 г., стр. 5.*

Изменение 14

**Предложение за регламент
Съображение 7 б (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7б) В препоръката на Европейския парламент и на Съвета относно ключовите компетентности, свързани с ученето през целия живот¹ се признава, че културното опознаване и изразяване са приоритет, като се подчертава специално значението на творческото изразяване на идеи, преживявания и емоции в цял спектър

от медии (музика, сценични и визуални изкуства и литература) като ключова компетентност, с които следва да разполага всеки, за да процъфтява в едно основано на знанията общество. В препоръката участието и активната ангажираност в сферата на културата се считат за фактор за новаторство, производителност и конкурентоспособност.

¹ *ОВ L 394, 30.12.2006, стр. 10.*

Изменение 15

Предложение за регламент

Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) При провеждането на мониторинга, оценката и обществените консултации се очертава изводът, че програмите „Култура“, „МЕДИА“ и „МЕДИА Мундус“ играят ключова роля за опазването и насърчаването на културното и езиковото многообразие на Европа **и са в съответствие с потребностите на секторите на културата и творчеството, но също така се подчертава необходимостта новите програми да бъдат ориентирани към постигане на целите на стратегията „Европа 2020“**. От оценките и консултациите, а също и от различни независими проучвания, по-специално изследването на аспекта на предприемачеството в културата и творчеството, разглеждани като индустрии, става ясно, че тези сектори са изправени пред общи предизвикателства, а именно силно разпокъсания **пазар**, навлизането на цифровите технологии и глобализацията, затруднения достъп до финансиране и недостига на сравними

Изменение

(9) При провеждането на мониторинга, оценката и обществените консултации се очертава изводът, че програмите „Култура“, „МЕДИА“ и „МЕДИА Мундус“ играят ключова роля за опазването и насърчаването на културното и езиковото многообразие на Европа. От оценките и консултациите, а също и от различни независими проучвания, по-специално изследването на аспекта на предприемачеството в културата и творчеството, разглеждани като индустрии, става ясно, че тези сектори са изправени пред общи предизвикателства, а именно силно разпокъсания **пазарен и регулаторен контекст**, навлизането на цифровите технологии и глобализацията, затруднения достъп до финансиране, **бюрократичните тежести** и недостига на сравними данни, като всичко това изисква да се предприемат действия на равнището на Съюза.

данни, като всичко това изисква да се предприемат действия на равнището на Съюза.

Изменение 16

Предложение за регламент Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) **Поради своята същност европейските сектори на културата и творчеството са вътрешно раздробени** по езиков и национален признак. От една страна **тази разпокъсаност** обогатява културното пространство и го превръща в независима културна среда, в която се откроява самобитността на различните културни традиции, **формиращи многообразието на нашето европейско наследство**. От друга страна разпокъсаността **води до ограничено и неоптимално** транснационално движение на културните и творческите произведения **и на операторите** в рамките на Съюза и извън него, до географски неравновесия, **а вследствие на това — до ограничен избор за потребителя.**

Изменение

(10) **Ландшафтът на европейската култура и творчество не е еднороден по отношение на своето функциониране и икономическо въздействие. Той също така е вътрешно раздробен** по езиков и национален признак. От една страна, **това положение** обогатява културното пространство и го превръща в независима културна среда, в която се откроява самобитността на различните културни традиции **и експерименти и се реализира обща културна зона на народите на Европа**. От друга страна, разпокъсаността **означава наличие на редица пречки, които възпрепятстват плавното** транснационално движение **и мобилността** на културните и творческите произведения **и ограничава културните дейци и творците** в рамките на Съюза и извън него, **което може да доведе** до географски неравновесия **по отношение на достъпа до културни стоки.**

Изменение 17

Предложение за регламент Съображение 10 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10а) За да посрещне тези предизвикателства, секторът трябва

да подобри уменията си за привличане на публика, което може да донесе културни, социални и икономически ползи: културни в смисъл на осигуряване на по-широка публика за произведенията от Европа и насърчаване на пълноценна ангажираност; социални в смисъл на достигане до младите хора и до лицата в неравностойно социално положение; и икономически в смисъл на осигуряване на нови източници на приходи.

Обосновка

Идеята за привличане на публика следва да бъде тълкувана в смисъл на достъп и участие в изкуствата и културата (напр. включване на групи от хора в неравностойно социално положение, грамотност по отношение на изкуствата и културата), както и в смисъл на разнообразния характер на предлаганите услуги (например титриране на театрални представления). Образованието е призвано да играе ключова роля в привличането на публика. Изменението е в съответствие с извършената от Европейската комисия оценка на въздействието на програма „Култура“.

Изменение 18

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Преминаването към цифрови технологии оказва силно въздействие върху начина, по който културните произведения се създават, разпространяват, стигат до потребителя, потребяват се и се реализират икономически. Тези промени са източник на **огромни** възможности за европейските сектори на културата и творчеството. По-ниските разходи за разпространение, новите канали за разпространение и новите възможности за заемане на пазарни ниши са сред начините за улесняване на пазарния достъп и за разрастване на разпространението в световен мащаб. С

Изменение

(11) Преминаването към цифрови технологии оказва силно въздействие върху начина, по който културните произведения се създават, разпространяват, стигат до потребителя, потребяват се и се реализират икономически. Тези промени са източник на **широки** възможности за европейските сектори на културата и творчеството **и за европейското общество като цяло**. По-ниските разходи за разпространение, новите канали за разпространение, **по-широката и световната публика** и новите възможности за заемане на пазарни ниши са сред начините за

цел оползотворяване на тези възможности **и приспособяване към навлизащите цифрови технологии и глобализацията**, в секторите на културата и творчеството **са необходими нови** умения и по-широк достъп до финансиране с **оглед** обновяване на техническото оборудване, разработване на нови методи за производство и разпространение и **адаптиране на стопанските** модели.

улесняване на пазарния достъп и за разрастване на разпространението **на културни и художествени произведения** в световен мащаб, **като същевременно допринасят за укрепване на социалното сближаване**. С цел **цялостно** оползотворяване на тези възможности, секторите на културата и творчеството **трябва да развиват своите управленски и цифрови** умения и **да получат достъп до по-качествена информация и поради това те се нуждаят от още** по-широк достъп до финансиране с **цел** обновяване на техническото оборудване, разработване на нови методи за производство и разпространение и **разработване на собствени справедливи и творчески стопански** модели.

Изменение 19
Предложение за регламент
Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12а) Текущият процес на технологична конвергенция променя начина, по който произведенията на културата и творчеството се произвеждат, разпространяват и ползват. Следователно е необходимо намирането на нов баланс между нарастващата достъпност на произведенията на културата и творчеството, справедливото възнаграждение на притежателите на права и създаването на нови стопански модели.

Изменение 20
Предложение за регламент
Съображение 12 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12б) Постигнатите от Европа отлични резултати и конкурентоспособност в секторите на културата и творчеството са резултат от усилията от страна на хора на изкуството, творци и професионалисти, надарени с традиционни и новаторски дарби и с формални и неформални умения, които трябва да бъдат съхранявани, насърчавани и доразвивани чрез възможности за обучение, обмен и мобилност, като специално внимание се обръща на цифровите и предприемаческите умения, когато е уместно в съчетание с програми за образование и за учене през целия живот.

Обосновка

Творците и хората на изкуството играят съществена роля в секторите на културата и творчеството. Необходимо е да се гарантира, че техните умения и знания се повишават редовно и че те имат достъп до подходящо обучение и до възможности за обмен и мобилност.

Изменение 21

Предложение за регламент

Съображение 12 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12в) Привличането на публика, особено що се отнася до младите хора, изисква конкретен ангажимент от страна на държавите членки и Съюза за подпомагане, в училищните програми и в програми ad hoc, на повишаването на художественото, културното и творческото образование, както и на филмовата и медийната грамотност.

Обосновка

Необходимо е да се инвестира в художественото, културното и творческото образование, за да бъде развит вкус към изкуствата сред младите хора.

Изменение 22

**Предложение за регламент
Съображение 12 г (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12g) За да бъде привлечена нова публика, са необходими целенасочени усилия от страна на държавите членки и ЕС за подобряване на достъпа до отделни социални групи и за засилване на участието в тях, както и приобщаването на такива групи.

Изменение 23

**Предложение за регламент
Съображение 12 д (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12d) Множество сектори на културата, като например изобразителните изкуства, се основават на технологии, което прави трудно разграничаването между техническите и художествените аспекти; следователно е особено важно програмата да бъде гъвкава по отношение на тези сектори.

Изменение 24

**Предложение за регламент
Съображение 13**

Текст, предложен от Комисията

(13) Едно от най-големите предизвикателства за секторите на културата и творчеството, особено за малките оператори, включително малките и средните предприятия (МСП) и **микроредприятията, е затрудненият достъп** до средствата, които са им необходими за финансиране на дейности, растеж, разрастване, **поддържане** на конкурентоспособността или развиване на дейността в международен план. Докато това предизвикателство стои по принцип пред МСП, положението е значително утежнено в областта на културата и творчеството поради нематериалния характер на много от активите в тези сектори, естеството на дейността им, свързано с уникално сътворяване на прототипи, **липсата на готовност за инвестиране на операторите в секторите, както и недостатъчна готовност за реално влагане на капитал** от страна на **инвестиращите финансови институции**.

Изменение 25
Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) **Необходимо е** съществуващите **отделни** програми на Съюза в секторите на културата и творчеството да **бъдат обединени в една цялостна рамкова програма с цел по-ефективно**

Изменение

(13) Едно от най-големите предизвикателства за секторите на културата и творчеството, особено за малките оператори, включително **микроредприятията**, малките и средните предприятия (МСП) и **организациите с нестопанска цел, са затрудненията, които те срещат при достъпа** до средствата – **особено до фондове на Съюза поради прекомерно сложните процедури за кандидатстване** – които са им необходими за финансиране на **техните** дейности, растеж, разрастване и **повишаване** на конкурентоспособността или развиване на дейността **им** в международен план. Докато това предизвикателство стои по принцип пред МСП, положението е значително утежнено в областта на културата и творчеството поради нематериалния характер на много от активите в тези сектори, естеството на дейността им, свързано с уникално сътворяване на прототипи, **и присъщата им потребност да поемат рискове и да експериментират, за да извършват новаторска дейност. Поemanето на риск** от страна на **операторите трябва да среща разбиране и да бъде подкрепяно от финансовите институции**.

Изменение

(15) **Обедняването на** съществуващите програми „Култура“, „МЕДИА“ и „МЕДИА Мундус“ в една **цялостна рамка, без обаче това да намалява тяхната независимост една**

подпомагане на операторите в сферата на културата и творчеството, които да успеят да се възползват от възможностите, възникващи при прехода към цифрови технологии и глобализацията, и да получат подкрепа при решаването на проблемите, които в момента водят до разпокъсване на пазара. *За да бъде ефективна, програмата следва да отчита специфичното естество на различните сфери на дейност в рамките на тези сектори, техните различни целеви групи и конкретните им потребности чрез прилагане на специфични за отделните направления* подходи.

от друга, би подпомогнало по-ефективно секторите на културата и творчеството да успеят да се възползват от възможностите, възникващи при прехода към цифрови технологии и глобализацията, и да получат подкрепа при решаването на проблемите, които в момента водят до разпокъсване на пазара, **особено чрез междукултурен подход. От основно значение е обаче да се гарантира, че тази рамка отчита специфичното естество на секторите на културата и творчеството, по-конкретно на аудио-визуалния сектор, както и конкретните им потребности чрез прилагане на специфични за двете отделни програми** подходи.

Обосновка

В рамковата програма „Творческа Европа“ независимостта на програмите „Култура“ и „МЕДИА“ следва да бъде съхранена, като същевременно се гарантира ефективното функциониране на междусекторни действия, насочени към преодоляване на общи предизвикателства, засягащи всички сектори на културата и творчеството.

Изменение 26 Предложение за регламент Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) **Наградата** „Европейска столица на културата“ и **Знакът** за европейско наследство допринасят за засилване на чувството за принадлежност към едно общо културно пространство и способстват за утвърждаване на значимостта на културното наследство. **Необходимо е да се осигури финансиране за тези две действия на Съюза.**

Изменение

(16) **Необходимо е да се осигури финансиране и за дейностите по инициативите** „Европейска столица на културата“ и **Знак** за европейско наследство, **а също така и за специалните дейности, като например европейските културни награди, тъй като те** допринасят за засилване на чувството за принадлежност към едно общо културно пространство, **стимулират междукултурния диалог и взаимното разбирателство и** способстват за утвърждаване на значимостта на културното наследство.

Обосновка

Настоящото съображение следва да бъде пренаписано, за да бъде отразено по-точно, че предложението засяга единствено финансиране на дейностите за „Европейска столица на културата“ и Знака за европейско наследство за периода 2014—2020 г.

Изменение 27

Предложение за регламент Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16а) Рамковата програма трябва да вземе предвид факта, че културата има присъща стойност, която се различава от икономическите аспекти на културните стоки и услуги. При изготвянето на рамковата програма следва да се вземе предвид двойната природа на културата, така че акцентът да не се поставя единствено върху икономическата конкурентоспособност.

Изменение 28

Предложение за регламент Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17) Държавите в процес на присъединяване, държавите кандидатки и потенциалните държави кандидатки, ползващи се от предприсъединителна стратегия, могат да участват в **програмата** в съответствие с общите принципи и общите условия и процедури за участие на тези държави в програми на Съюза, установени в съответните рамкови споразумения, решенията на Съвета за асоцииране или други подобни споразумения; държавите от ЕАСТ, които са страни по

(17) **Държавите членки**, държавите в процес на присъединяване, държавите кандидатки и потенциалните държави кандидатки, ползващи се от предприсъединителна стратегия, могат да участват в **рамковата програма в рамките на европейската интеграция** в съответствие с общите принципи и общите условия и процедури за участие на тези държави в програми на Съюза, установени в съответните рамкови споразумения, решенията на Съвета за асоцииране или други подобни

Споразумението за ЕИП, както и държавите от европейската зона на съседство могат да участват в програмата в съответствие с процедурите, определени въз основа на рамковите споразумения с тези държави, които предвиждат тяхното участие в програмите на Европейския съюз. Участието на Конфедерация Швейцария е предмет на специални споразумения с тази държава.

споразумения; държавите от ЕАСТ, които са страни по Споразумението за ЕИП, както и държавите от европейската зона на съседство могат да участват в програмата в съответствие с процедурите, определени въз основа на рамковите споразумения с тези държави, които предвиждат тяхното участие в програмите на Европейския съюз. Участието на Конфедерация Швейцария е предмет на специални споразумения с тази държава.

Изменение 29 **Предложение за регламент** **Съображение 18**

Текст, предложен от Комисията

(18) **Програмата** следва да бъде отворена също и за действия за двустранно или многостранно сътрудничество с други държави, които не са членки на ЕС, въз основа на допълнителни средства за участие, които следва да бъдат **определени**.

Изменение

(18) **Рамковата програма** следва да бъде отворена също и за действия за двустранно или многостранно сътрудничество с други държави, които не са членки на ЕС, въз основа на допълнителни средства за участие **и конкретни договорености**, които следва да бъдат **договорени между заинтересованите страни**.

Изменение 30 **Предложение за регламент** **Съображение 19**

Текст, предложен от Комисията

(19) Необходимо е да се насърчава сътрудничеството между програмата и международните организации в областта на културата и аудио-визуалната дейност, като ЮНЕСКО, **Съветът** на Европа и по-специално Евроимаж (Eurimages), ОИСР **и** Световната организация за интелектуална собственост (WIPO).

Изменение

(19) Необходимо е да се насърчава сътрудничеството между програмата и международните организации в областта на културата и аудио-визуалната дейност, като ЮНЕСКО, **Съвета** на Европа и по-специално Евроимаж (Eurimages) **и Европейските културни маршрути**, ОИСР, Световната организация за интелектуална собственост (WIPO) **и**

Изменение 31

Предложение за регламент Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19а) Съюзът следва да предприема — във взаимодействие с държавите членки — необходимите мерки, за да се гарантира подobaващо сътрудничество с трети държави в секторите на културата и творчеството (обхванато от предходната програма „Медиа Мундус“), както и с многостранни и регионални организации и органи, включително, но не само, с европейските финансови институции, международните финансови институции, агенциите, фондовете и програмите на ООН, както и с частни фондации и донори извън Съюза.

Обосновка

Тъй като в следващата МФР програмата „Медиа Мундус“ е включена в общата рамка, нейните приоритети — международно сътрудничество и представяне на европейски културни продукти отвъд границите на ЕС — следва да се съхранят.

Изменение 32

Предложение за регламент Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(20) Необходимо е да се гарантира европейската добавена стойност на всички действия по **програмата, допълване** по отношение на дейностите на държавите членки, както и **съответствие** с член 167, **параграф 4**

(20) Необходимо е да се гарантира европейската добавена стойност на всички действия по **рамковата програма, допълването им** по отношение на дейностите на държавите членки **и другите действия на Съюза,**

от Договора и с други дейности на Съюза, **по-специално** в областта на образованието, научните изследвания и иновациите, промишлената политика и политиката на сближаване, туризма и външните отношения.

както и **съответствието им** с член 167 от Договора, **по-специално с параграф 4 от този член**, и с други дейности на Съюза, **като например дейности** в областта на образованието **и обучението**, научните изследвания и иновациите, промишлената политика и политиката на сближаване, **социалната политика и политиката на здравеопазване**, туризма и външните отношения, **както и Програмата в областта на цифровите технологии**.

Изменение 33
Предложение за регламент
Съображение 20 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(20а) Резултатите от рамковата програма следва да бъдат разпространявани възможно най-широко. Определянето и обменът на най-добри практики, които са със силно европейско измерение и са особено важни за целите на рамковата програма, следва да бъдат насърчавани, като се черпи опит от предишни инициативи, като например инициативата за културни посланици на Европа.

Изменение 34
Предложение за регламент
Съображение 20 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(20б) Организациите, избрани до момента за „културни посланици на Европа“ по програмата „Култура 2007“, и които вследствие на влиянието си в областта на културата на европейско равнище са безспорно подходящи да бъдат

европейски „представители“ на европейската култура, следва да имат право да запазят тази титла за периода 2014—2020 г.

Изменение 35
Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(23) При изпълнението на програмата следва да се вземе под внимание специфичното естество на секторите на културата и творчеството и е необходимо да се положат специални усилия, за да се гарантира опростяването на административните и финансовите процедури. **заличава се**

Обосновка

В контекста на предложения текст, както и във връзка с въпросите и проблемите, които могат да възникнат в резултат на сливането на програмите „Култура“, и „МЕДИА“, е от основно значение да бъдат осигурени правомощията на двамата законодатели с оглед на прилагането на тази нова рамкова програма, като се въвеждат делегирани актове в съответствие с член 290 от ДФЕС.

Изменение 36
Предложение за регламент
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(25) Както е посочено в доклада на Комисията относно въздействието на решенията на Европейския парламент и на Съвета за изменение на правното основание на европейските програми в областта на ученето през целия живот, културата, младежта и гражданството от 30 юли 2010 г., значителното намаляване на сроковете в процедурите на **заличава се**

управление доведе до повишаване на ефективността на програмите. Този вид опростяване следва да продължи да се осъществява.

Обосновка

Тези споразумения вече не са от значение, тъй като както програмите, така и процедурите са претърпели промени оттогава. Що се отнася до предложения текст, от основно значение за законодателите е да бъде гарантирано тяхното право на упражняване на контрол.

**Изменение 37
Предложение за регламент
Съображение 26**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26) За да се осигурят еднакви условия за изпълнение на програмата, е необходимо на Комисията да бъдат предоставени изпълнителни правомощия, които следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията.

заличава се

(Вж. изменението към съображение 26а).

Обосновка

Тъй като делегирането на правомощия на Комисията с оглед на несъществени елементи от настоящото предложение за регламент, включително годишните програми, е предложено от докладчика, настоящото съображение относно изпълнителните актове по член 291 от ДФЕС вече не е от значение и следва да бъде заличено.

Изменение 38
Предложение за регламент
Съображение 26 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26а) С цел да се изменят и допълват някои несъществени аспекти на настоящия регламент, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на ЕС по отношение на приемането на годишните работни програми и адаптирането на количествените и качествените показатели за оценка на рамковата програма. Особено важно е по време на цялата си подготвителна работа Комисията да провежда подходящи консултации, включително на експертно ниво. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и Съвета.

Изменение 39
Предложение за регламент
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(27) В съответствие с принципите за оценка на изпълнението процедурите за мониторинг и оценка на **програмата** трябва да включват изготвянето на ежегодни подробни доклади и да се основават на определените в настоящия регламент специфични, измерими, достижими, целесъобразни **и** обвързани със срокове цели и показатели.

(27) В съответствие с принципите за оценка на изпълнението процедурите за мониторинг и оценка на **рамковата програма** следва да включват изготвянето на ежегодни подробни доклади и да **следва да** се основават на определените в настоящия регламент специфични, измерими, достижими, целесъобразни, обвързани със срокове цели и **подходящи** показатели, **както и**

Изменение 40
Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията

(30) Предвид транснационалния и международния характер на предложените действия, целта на настоящия регламент не може да бъде постигната в достатъчна степен само от държавите членки. Поради обхвата и очакваното въздействие на тези действия, резултатите в транснационален мащаб могат да бъдат постигнати по-добре чрез действие на равнището на Европейския съюз. Съюзът може да приема мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, определен в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не излиза извън рамките на необходимото за **подпомагане** постигането на **целите за опазване и насърчаване на европейското културно и езиково многообразие, както и за укрепване на конкурентоспособността на секторите на културата и творчеството в периода от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г.**

Изменение

(30) Предвид транснационалния и международния характер на предложените действия, целта на настоящия регламент, **а именно опазването, развитието и насърчаването на европейското културно и езиково многообразие, опазването и увеличаването на културното наследство в Европа, развиването на чувство за европейска идентичност сред европейските граждани, изграждането и засилването на капацитета на европейските сектори на културата и творчеството и оказването на подкрепа за конкурентоспособността на европейската аудио-визуална индустрия от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г.**, не може да бъде постигната в достатъчна степен само от държавите членки. Поради обхвата и очакваното въздействие на тези действия, резултатите в транснационален мащаб могат да бъдат постигнати по-добре чрез действие на равнището на Европейския съюз. Съюзът може да приема мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, определен в член 5 от Договора **за Европейския съюз**. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не излиза извън рамките на необходимото за постигането на **тези цели**.

Изменение 41
Предложение за регламент
Член 1 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Предмет

Изменение

**Създаване и продължителност на
рамковата програма**

Изменение 42
Предложение за регламент
Член 1 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

С настоящия регламент се създава програма „Творческа Европа“ с цел предоставяне на подкрепа на европейските сектори на културата и творчеството, *наричана по-долу "програмата", за периода от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г.*

Изменение

С настоящия регламент се създава **рамкова** програма „Творческа Европа“ с предоставяне на подкрепа на европейските сектори на културата и творчеството (**„рамковата програма“**).

Изменение 43
Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Рамковата програма се прилага от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г.

Изменение 44
Предложение за регламент
Член 2 – точка 1

Текст, предложен от Комисията

1. „сектори на културата и творчеството“ означава всички сектори, чиито дейности се основават на културни ценности и/или художествени и творчески форми на изразяване, независимо дали тези дейности са

Изменение

1. „сектори на културата и творчеството“ означава всички сектори, чиито дейности се основават на културни ценности и/или художествени и творчески форми на изразяване, независимо дали тези дейности са

пазарно ориентирани или не, и без оглед на вида организация, която ги осъществява. Тези дейности включват създаването, производството, разпространението и съхраняването на стоки и услуги, които представляват културни, художествени или творчески форми на изразяване, както и свързани с тях функции, като образование, управление *или регулиране*. Секторите на културата и творчеството включват по-специално архитектура, архиви *и* библиотеки, художествени занаяти, *аудио-визуална дейност (включително филми, телевизия, видеоигри и мултимедийни продукти)*, културно наследство, *проектиране*, фестивали, музика, сценично изкуство, издателска дейност, радио и изобразително изкуство;

пазарно ориентирани или не, и без оглед на вида организация, която ги осъществява. Тези дейности включват създаването, производството, разпространението и съхраняването на стоки и услуги, които представляват културни, художествени или творчески форми на изразяване, както и свързани с тях функции като образование *или* управление .

За целите на настоящия регламент секторите на културата и творчеството включват по-специално:

– архитектура, архиви, библиотеки *и музеи*, художествени занаяти, *материално и нематериално* културно наследство, *дизайн*, фестивали, музика, *литература*, сценично изкуство, издателска дейност, радио и изобразително изкуство;

– *аудио-визуалния сектор (например филми, включително документални, художествени, детски и анимационни филми, телевизия, видеоигри и мултимедийни продукти)*;

Изменение 45
Предложение за регламент
Член 2 – точка 2

Текст, предложен от Комисията

2. „оператор“ означава специалист, организация, предприятие *или институция*, извършващи дейност в

Изменение

2. „оператор *в сферата на културата и творчеството*“ означава специалист, организация (*с търговска или*

секторите на културата и творчеството;

нетърговска цел), институция или предприятие, в това число МСП, извършващи дейност в секторите на културата и творчеството;

Изменение 46

Предложение за регламент Член 2 – точка 3

Текст, предложен от Комисията

3. „финансови посредници“ означава финансови институции, които предоставят или възнамеряват да предоставят заеми или допълнителен експертен опит по отношение на секторите на културата и творчеството.

Изменение

3. „**участващи** финансови посредници“, **посочени от гаранционния фонд за секторите на културата и творчеството в съответствие с Регламент (ЕС) № XX/2012 [Финансовия регламент]**, означава финансови институции, които предоставят или възнамеряват да предоставят заеми или допълнителен експертен опит по отношение на секторите на културата и творчеството.

Изменение 47

Предложение за регламент Член 2 – точка 3 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

3а. „МСП“ означава микро-, малки и средни предприятия съгласно определението, съдържащо се в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението на микро-, малките и средните предприятия¹, които развиват дейност в секторите на културата и творчеството.

Изменение

3а. „МСП“ означава микро-, малки и средни предприятия съгласно определението, съдържащо се в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението на микро-, малките и средните предприятия¹, които развиват дейност в секторите на културата и творчеството.

1 ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36.

Обосновка

В първоначалния текст на Комисията се споменават „малки и средни предприятия“, но този термин не е определен. За да се избегнат погрешни тълкувания, той следва да

бъде пояснен.

Изменение 48
Предложение за регламент
Член 3

Текст, предложен от Комисията

1. **Програмата** предоставя подкрепа **единствено** за действия и дейности, които **дават възможност за създаване на** европейска добавена стойност **и които допринасят за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“ и водещите ѝ инициативи.**

2. Европейската добавена стойност се осигурява **по-специално** чрез:

а) транснационалния характер на **дейностите** и тяхното въздействие, които **ще допълнят** националните **и** международните **програми** и другите програми на Съюза;

б) икономите от мащаба и натрупването на критична маса, които Съюзът насърчава чрез предоставяната подкрепа, като създава „ефект на лоста“ за привличане на допълнителни средства;

в) транснационалното сътрудничество,

Изменение

1. **С оглед на присъщата и икономическата стойност на културата** рамковата програма предоставя подкрепа за действия и дейности, които **създават** европейска добавена стойност.

2. Европейската добавена стойност се осигурява чрез **поне един от следните критерии:**

а) транснационалния характер на **културните и творческите действия и дейности и** тяхното въздействие **върху европейските граждани и познанията им за култури**, които **са различни от тяхната собствена, които допълват регионалните, националните, международните и другите програми и политики** на Съюза;

aa) насърчаването на обмена и диалога между културите за оползотворяване на културното многообразие на Европа и в същото време повишаване на взаимната осведоменост, както и насърчаване възникването на културно и творческо пространство и създаването на истински културен форум, споделян от европейските граждани;

б) икономите от мащаба и натрупването на критична маса, които Съюзът насърчава чрез предоставяната подкрепа, като създава „ефект на лоста“ за привличане на допълнителни средства;

в) транснационалното сътрудничество

което благоприятства по-всеобхватни, бързи и ефективни реакции на глобалните предизвикателства и **оказва дългосрочен системен ефект върху секторите;**

г) **осигуряването на по-голяма равнопоставеност** в европейските сектори на културата и творчеството, **като бъдат взети предвид** държавите с нисък производствен капацитет и/или **държавите или** регионите с ограничен в географско **или** езиково отношение район.

Изменение 49 **Предложение за регламент** **Член 4**

Текст, предложен от Комисията

Общи цели на **програмата**

Общите цели на **програмата** са **следните:**

а) опазване и насърчаване на европейското езиково и културно многообразие;

б) засилване на **конкурентоспособността** на

между оператори в сферата на културата и творчеството, в това число и хора на изкуството, което благоприятства по-всеобхватни, бързи и ефективни реакции на глобалните предизвикателства, **а така също и иновации, т.е. води до дългосрочно и приобщаващо развитие на целия сектор по отношение на нови стопански модели и икономическо развитие;**

г) **гарантирането на подходящо отчитане на условията** в европейските сектори на културата и творчеството, **по-специално на ситуацията в** държавите **членки** с нисък производствен капацитет и/или **на** регионите **на ЕС** с ограничен в географско **и/или** езиково отношение район.

Изменение

Общи цели на **рамковата програма**

1. Програмата създава съгласувана структура за подкрепа на различните сектори на културата и творчеството, която се състои от система за безвъзмездни помощи, допълнена от финансов инструмент.

2. Общите цели на рамковата програма са:

а) опазване, **развитие** и насърчаване на европейското езиково и културно многообразие, **опазване и укрепване на европейското културно наследство, както и развиване на чувство за европейска идентичност сред европейските граждани;**

б) **изграждане и** засилване на **капацитета** на **европейските сектори**

секторите на културата и творчеството с цел насърчаването на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж.

на културата и творчеството с цел насърчаването на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, за да им се помогне да се адаптират към секторни и икономически промени, както и да се окаже подкрепа за конкурентоспособността на европейската аудио-визуална индустрия.

Изменение 50
Предложение за регламент
Член 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Конкретни цели на *програмата*

Конкретни цели на *рамковата програма*

Конкретните цели на *програмата са следните:*

Конкретните цели на *рамковата програма са:*

а) предоставяне на подкрепа, свързана с възможностите за извеждане на дейността на европейските сектори на културата и творчеството на транснационално равнище;

а) укрепване на възможностите за извеждане на дейността на европейските сектори на културата и творчеството на транснационално и международно равнище и посрещане на новите предизвикателства, като например цифровизацията;

б) насърчаване на транснационалното движение на културните и творческите произведения и на операторите, както и достигане до нова публика в Европа и извън нея;

б) насърчаване и засилване на транснационалното движение на европейските културни и творчески произведения и мобилността на операторите в сферата на културата и творчеството в горепосочените сектори, по-специално хората на изкуството (особено жените и младежите), както и достигане до по-широка и нова публика и подобряване на достъпа до културни и творчески произведения в Съюза и извън него, по-конкретно за младежта, членовете на малцинствата, групите в неравностойно положение и хората с увреждания;

в) засилване на финансовия капацитет на секторите на културата и

в) засилване на финансовия капацитет на секторите на културата и

творчеството, и *по-специално на малките и средните предприятия и организации;*

г) подкрепа за транснационалното сътрудничество в областта на политиката *с цел да се насърчи* разработването на политики, новаторството, *трайното привличане на публиката*, както и *новите* стопански модели.

Изменение 51

Предложение за регламент

Член 6 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Структура на *програмата*

творчеството *и на операторите в сферата на културата и творчеството, по-специално МСП, и гарантиране на равенство между мъжете и жените предприемачи;*

г) подкрепа за транснационалното сътрудничество в областта на политиката *и изкуството в секторите на културата и творчеството по отношение на* разработването на политики, новаторството, *творчеството, развитието на публиката*, както и *на нови* стопански модели.

Изменение

Структура на *рамковата програма*

Изменение 52

Предложение за регламент

Член 6

Текст, предложен от Комисията

Програмата се състои от *следните направления:*

а) хоризонтално направление, *насочено към всички сектори на културата и творчеството;*

б) *направление „Култура“, насочено към секторите на културата и творчеството;*

в) *направление „МЕДИА“, насочено към аудио-визуалния сектор.*

Изменение

Рамковата програма се състои от:

а) хоризонтално направление;

б) *програма „Култура“;*

в) *програма „МЕДИА“.*

Изменение 53

Предложение за регламент

Член 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 6а

Логограми на програмите

1. Чрез употребата на логограми, които ще бъдат специфични за всяка от програмите, посочени съответно в член 6, букви б) и в), Комисията гарантира видимостта на рамковата програма.

2. Бенефициерите на програма „Култура“ използват нейната логограма, която се определя от Комисията. Комисията определя допълнителни подробности относно употребата на логограмата на програма „Култура“ и уведомява бенефициерите по въпроса.

3. Бенефициерите на програма „МЕДИА“ използват нейната логограма, посочена в точка 1 от приложение Ia. Комисията определя останалите подробности относно употребата на логограмата на програма „МЕДИА“ и уведомява бенефициерите по въпроса.

4. Комисията и информационните бюра „Творческа Европа“, посочени в член 8б, също са упълномощени да използват логограмите на програмите.

Изменение 54
Предложение за регламент
Член -7 (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член -7

Цели на хоризонталното направление

Целите на хоризонталното направление са да се създаде механизъм за гарантиране, който да

предоставя по-добър достъп до финансиране на МСП и на организации, развиващи дейност в секторите на културата и творчеството и установени в една от държавите членки, посочени в член 16, параграф 2а, букви а), в) и г), както и да се подкрепи транснационалното сътрудничество в областта на политиката и създаването на мрежа от информационни бюра „Творческа Европа“ съгласно член 8б.

Изменение 55
Предложение за регламент
Член 7

Текст, предложен от Комисията

Финансов механизъм за секторите на културата и творчеството

1. Комисията създава механизъм, насочен към секторите на културата и творчеството, *който функционира като дългов инструмент на Съюза за малките и средните предприятия. Приоритетите в дейността на механизма са следните:*

Изменение

Финансов *гаранционен* механизъм за секторите на културата и творчеството

1. Комисията създава *в съответствие с правилата, посочени в приложение I, гаранционен* механизъм, насочен към секторите на културата и творчеството *в Съюза. Гаранционният механизъм функционира като самостоятелен инструмент и се създава и управлява в съответствие с дял VIII от Финансовия регламент. Той е отворен за МСП от секторите на културата и творчеството и за организации, установени в една от държавите, посочени в член 16, параграф 2а, букви а), в) и г).*

Гаранционният механизъм се създава като експериментален проект и допълва безвъзмездните средства, които се отпускат по рамковата програма.

Гаранционният механизъм дава възможност на секторите на културата и творчеството като цяло да отбелязват растеж и осигурява по-специално чрез ефекта

на лоста достатъчно средства за дейности и нови възможности.

Комисията предоставя набор от ясни и точни параметри на Европейския инвестиционен фонд (ЕИФ), така че да се даде възможност да се изберат подходящи банки и финансови посредници, които да действат в полза на културата и културните и творческите проекти, и да се гарантира балансиран пакет от кредити по отношение на секторите и размера на подкрепяните МСП в страните, посочени в член 16, параграф 2а, букви а), в) и г).

1а. Механизмът за гарантиране има следните приоритети:

а) улесняване на достъпа до финансиране за *малките и средните предприятия и* организациите в европейските сектори на културата и творчеството;

а) улесняване на достъпа до финансиране за *МСП* и организациите в европейските сектори на културата и творчеството, *като същевременно се гарантира, че за получаване на достъп до такова финансиране не е необходимо и не се изисква от оператора нито предоставяне на по-нататъшни гаранции под формата на лични гаранции, нито отчуждаване на вещи права, като например права на разпространение или права на производство;*

б) *за тази цел*, подобряване на способността на *финансовите институции* за оценка на *културни и творчески* проекти, включително техническа помощ и мерки за изграждане на мрежи.

б) подобряване на способността и *готовността на участващите финансови посредници* за оценка *рисковете, свързани с МСП и организациите в секторите на културата и творчеството и техните* проекти, включително *посредством повишаване на осведомеността*, техническа помощ и мерки за *натрупване на знания и* изграждане на мрежи;

1б. В съответствие с член 130, параграф 3 от Финансовия регламент Комисията прилага механизма за гарантиране в режим на непряко управление, възлагайки задачи на

Европейския инвестиционен фонд (ЕИФ), както се посочва в член 55, параграф 1, точка iv) на Финансовия регламент, при спазване на разпоредбите на споразумение, което трябва да бъде сключено между Комисията и ЕИФ.

2. Изпълнението на приоритетите се осъществява съгласно приложение I.

Изменение 56
Предложение за регламент
Член 8 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

С цел да се подпомогне развитието на политиката, новаторството, трайното привличане на публика, както и новите стопански модели в секторите на културата и творчеството, Комисията прилага следните мерки за подкрепа на транснационалното сътрудничество в областта на политиката:

Изменение

1. За насърчаване на транснационалното сътрудничество в областта на политиката хоризонталното направление предоставя подкрепа за:

Изменение 57

Предложение за регламент
Член 8 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) транснационален обмен на опит, знания и умения относно нови **стопански** модели, дейности за партньорско обучение и създаване на мрежи между операторите в сферата на културата и лицата, разработващи политиките, във връзка с развитието на секторите на културата и творчеството;

Изменение

а) транснационален обмен на опит, знания и умения относно нови **икономически** модели, дейности за партньорско обучение и създаване на мрежи между операторите в сферата на културата, **по-конкретно между по-малките оператори**, и лицата, разработващи политиките, във връзка с развитието на секторите на културата и творчеството;

Изменение 58

Предложение за регламент Член 8 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) пазарни данни, изследвания, **инструменти за предварителен анализ** на потребностите от умения и **работни места, оценки, анализи на политиката и подкрепа за** статистически проучвания;

Изменение

б) **събирането на** пазарни данни, **изготвяне на** изследвания, **анализи на пазара на труда и** потребностите от умения, **анализи на европейските и националните политики в областта на културата** и статистически проучвания, **основани на специфични за всеки сектор инструменти и критерии;**

Изменение 59

Предложение за регламент Член 8 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) **вноска** за членство в Европейската аудио-визуална обсерватория с цел подобряване събирането на данни и анализа по отношение на **секторите на културата и творчеството;**

Изменение

в) **плащането на вноската** за членство **на Съюза** в Европейската аудио-визуална обсерватория с цел подобряване събирането на данни и анализа по отношение на **аудио-визуалния сектор;**

Обосновка

В настоящия момент мандатът на обсерваторията не се простира отвъд аудио-визуалния сектор. Вж. изменението на член 8, буква ва).

Изменение 60

Предложение за регламент Член 8 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) проучване за осъществимост, което следва да се извърши до 30 юни 2014 г. и да проучва възможността за събиране и анализиране на данни в секторите на културата и

творчеството с изключение на аудио-визуалния сектор, и чиито резултати се представят на Европейския парламент и на Съвета;

Изменение 61
Предложение за регламент
Член 8 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) **изпробване** на нови и междусекторни стопански подходи, свързани с финансирането, разпространението и икономическата реализация на творбите и произведенията;

Изменение

г) **изпробването** на нови и междусекторни стопански подходи, свързани с финансирането, разпространението и икономическата реализация на творбите и произведенията, **включително иновативни начини на употреба на цифровите технологии;**

Изменение 62

Предложение за регламент
Член 8 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) провеждане на конференции, семинари и политически диалог, **включително в областта на културната осведоменост и медийната грамотност;**

Изменение

д) провеждане на конференции, **обучения**, семинари и политически диалог **относно културната, медийната и цифровата грамотност, както и кинематографичното образование в сътрудничество, наред с другото, с медийни организации, като например организации за радио- и телевизионно разпръскване, университети и други културни институции;**

Изменение 63
Предложение за регламент
Член 8 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) обучение за специалисти от секторите на културата и творчеството с цел подобряване на техните умения в областта на културата, медиите и цифровите технологии;

Изменение 64

Предложение за регламент

Член 8 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 8а

Творчество и междусекторно експериментирание

За да се поощри творчеството и експериментирането, в което участват различни сектори на културата и творчеството, Комисията прилага мерки за подкрепа чрез пилотни проекти с оглед засилване на сътрудничеството между сектори, които до този момент имат малък или нямат никакъв опит в областта на сътрудничеството.

Изменение 65

Предложение за регламент

Член 8 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 8б

Мрежа от информационни бюра „Творческа Европа““.

1. Държавите, които участват в рамковата програма, създават информационни бюра „Творческа

Европа“ в съответствие със своите съответни регулаторни норми, вътрешни изисквания и условия.

2. Съществуващата до момента структура на звената за контакт по програмата „Култура“ и бюрата по програмата „МЕДИА“ и съответните им задачи се запазват, за да се гарантира запазването на вече съществуващия експертен опит и на специфичните за всеки сектор характеристики. Сътрудничеството между тях обаче се засилва, за да се изгради ефикасна мрежа.

3. Комисията, във взаимодействие с участващите в рамковата програма държави, поддържа мрежа от информационни бюра по програмата „Творческа Европа“, състояща се от всички бюра по програмата „МЕДИА“ и звена за контакт по програмата „Култура“.

4. Информационните бюра по програма „Творческа Европа“ изпълняват следните задачи:

е) подкрепа за националните представители на информационните бюра по програма „Творческа Европа“ за изпълнение на следните задачи:

– популяризиране на програма „Творческа Европа“ на национално равнище;

– оказване на съдействие на представителите на секторите на културата и творчеството във връзка с програма „Творческа Европа“ и предоставяне на информация за различните форми на подпомагане, предоставяни в рамките на политиката на Съюза;

– поощряване на трансграничното сътрудничество между специалистите, институциите и мрежите в секторите на културата и творчеството;

– подпомагане на Комисията чрез съдействие по отношение на секторите

а) популяризиране на рамковата програма и предоставяне на информация за нея в съответните свои области в участващите държави;

б) подпомагане на секторите на културата и творчеството по отношение на рамковата програма и предоставяне на информация относно други подходящи възможности за подпомагане, предоставяни в рамките на политиката на Съюза;

в) поощряване на трансграничното сътрудничество между специалистите, институциите и мрежите в секторите на културата и творчеството;

г) подпомагане на Комисията чрез съдействие по отношение на секторите

на културата и творчеството в **държавите членки**, например посредством предоставяне на данни за тези сектори;

– подпомагане на Комисията за осигуряването на адекватна комуникационна дейност и разпространение на информация относно резултатите и въздействието на **програмата**.

на културата и творчеството в **страните, участващи в рамковата програма**, например посредством предоставяне на данни за тези сектори, **които се предоставят и на заинтересованите страни**;

д) подпомагане на Комисията за осигуряването на адекватна комуникационна дейност и разпространение на информация относно резултатите и въздействието на **рамковата програма**.

е) **поощряване на възможно най-висока степен на участие в рамковата програма на оператори от секторите на културата и творчеството в резултат на ефикасно разпространяване на информация, достигаща до тях, и подходящи инициативи за създаване на мрежи между тях**;

ж) **развиване на по-тясно сътрудничество между тях с цел изграждане на ефективна европейска мрежа за предоставяне на услуги на секторите на културата и творчеството**.

Изменение 66
Предложение за регламент
Глава III – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Направление „Култура“

Изменение

Програма „Култура“

Изменение 67
Предложение за регламент
Член 9 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Приоритети по *направление* „Култура“

Изменение

Приоритети по *програма* „Култура“

Изменение 68

Предложение за регламент

Член 9

Текст, предложен от Комисията

1. *Приоритетите, свързани с укрепването на капацитета на сектора, са* следните:

а) подкрепа за действия, осигуряващи **знания и умения за адаптиране** на операторите към цифровите технологии, **включително изпробване на нови подходи, свързани с трайното привличане** на публика **и със стопанските модели**;

б) подкрепа за дейности за **професионално развитие** на операторите в международен мащаб, както в **Европа**, така и извън **нея**;

в) предоставяне на подкрепа **за засилване на капацитета на европейските оператори** и на **международните културни мрежи** с оглед улесняване на достъпа до професионални възможности.

Изменение

1. *Програма „Култура“ има* следните *приоритети*:

а) подкрепа за действия, осигуряващи на операторите **от секторите на културата и творчеството умения, компетенции и ноу-хау, които допринасят за укрепването на тези два сектора, включително такива, които насърчават адаптирането** към цифровите технологии. **Това включва изпробване на иновативни подходи за развиване** на публика, **както и изпробване на нови стопански модели и нови партньорства**;

б) подкрепа за дейности, **даващи възможност за международно сътрудничество** на операторите **от секторите на културата и творчеството и за извършване от тях на дейност** в международен мащаб, както в **Съюза**, така и извън **него, на основата на дългосрочни стратегии**;

в) предоставяне на подкрепа на европейските оператори **в сектора на културата и творчеството, по-конкретно на организации и международни мрежи, включително чрез цифрови платформи**, с оглед улесняване на достъпа до професионални възможности, **за да могат те да развиват своето поле на дейност и експериментиране, като същевременно се гарантира техният**

2. Приоритетите относно **насърчаването на** транснационалното разпространение са следните:

а) подкрепа за международни турнета, прояви **и** изложби;

б) подкрепа за разпространението на **европейската литература**;

в) подкрепа за **трайно привличане** на публика като средство за стимулиране на интереса **към** европейските културни произведения.

принос към дебата за политическото развитие на европейско равнище.

2. Приоритетите относно **мобилността и** транснационалното разпространение са следните:

а) подкрепа за международни турнета, прояви, изложби **и фестивали**;

б) подкрепа за разпространението на **европейски литературни произведения или на публикувани творби, свързани с изкуствата, занаятите и културата, с цел да се гарантира възможно най-широк достъп до тях**;

в) подкрепа за **развиване** на публика като средство за стимулиране на интереса **и подобряване на достъпа по отношение на** европейските културни произведения **и материалното и нематериалното културно наследство за възможно най-много граждани като средство за борба със социалното изключване.**

Изменение 69

Предложение за регламент

Член 10 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Мерки за подкрепа по **направление** „Култура“

Изменение

Мерки за подкрепа по **програма** „Култура“

Изменение 70

Предложение за регламент

Член 10

Текст, предложен от Комисията

По **направление** „Култура“ се предоставя подкрепа за **следните мерки**:

а) **мерки** за сътрудничество с цел

Изменение

1. За изпълнение на изложените в член 9 приоритети по програма „Култура“ се предоставя подкрепа за:

а) **проекти за транснационално**

обединяването на **оператори** от различни държави при предприемането на секторни или междусекторни дейности;

б) дейности на европейски **органи, включващи** мрежи от оператори от различни държави;

в) дейности на организации, насочени към осигуряването на **европейска платформа** за развитие на нови таланти и **стимулиране на движението на творците** и на техните **творби и оказване на системен и широкомащабен ефект**;

г) **подкрепа за** превод на литературни произведения;

д) специфични действия, чрез които богатството и разнообразието от европейски култури да стане по-видимо, **както и стимулиране на** межкултурния диалог и взаимното разбирателство, включително чрез **европейски** награди за култура, Знака за европейско наследство и Европейските столици на културата.

сътрудничество с цел обединяването на **операторите в сферите на културата и творчеството** от различни държави при предприемането на секторни или междусекторни дейности **в тези сфери**;

б) дейности на европейски мрежи от оператори **в областта на културата и творчеството** от различни държави **и на културни прояви от европейски характер**;

в) дейности на организации, насочени към осигуряването на **европейски платформи** за развитие на нови таланти и **насърчаване и подкрепа на мобилността на творци и специалисти в секторите на културата и творчеството, както и на разпространението на техните произведения в Европа и извън нея, които притежават потенциал да оказват широко въздействие върху целия сектор и осигуряват трайни ефекти**;

г) превод на литературни произведения (**като белетристика, романи, разкази, новели, пиеси, поезия, комикси и т.н.**) **и преводи на произведения в областта на изкуствата, занаятите и културата, както и за тяхната по-нататъшна промоция**;

д) специфични действия, чрез които богатството и разнообразието от европейски култури да стане по-видимо, **и които стимулират** межкултурния диалог и взаимното разбирателство, включително чрез награди **на Съюза** за култура, Знака за европейско наследство и Европейските столици на културата.

1а. Мерките за подкрепа, изложени в параграф 1, са насочени по-специално към подкрепа на проекти с нестопанска цел.

Изменение 71
Предложение за регламент
Глава IV – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Направление „МЕДИА“

Изменение

Програма „МЕДИА“

Изменение 72

Предложение за регламент
Член 11

Текст, предложен от Комисията

1. Приоритетите, свързани с укрепването на капацитета на сектора, са следните:

а) улесняване на придобиването на умения и развитието на мрежи, и по-специално насърчаване на използването на цифровите технологии с цел адаптиране към развитието на пазара;

б) засилване на капацитета на **операторите** в аудио-визуалната сфера за разработване на аудио-визуални произведения с потенциал за разпространение в **Европа** и извън **нея** и улесняване на европейските и международните съвместни продукции, включително с телевизионни разпространители;

в) насърчаване на обмена между предприятията чрез улесняване на достъпа до пазари и **до** търговски инструменти **с цел осигуряване на** по-видимо присъствие на проектите на **аудио-визуалните оператори на европейските** и международните пазари.

Изменение

1. С оглед укрепването на капацитета на **европейския аудио-визуален сектор програмата „МЕДИА“ подкрепя:**

а) придобиването **и подобряването** на умения и **компетенции в аудио-визуалната сфера** и развитието на мрежи, и по-специално насърчаване на използването на цифровите технологии с цел адаптиране към развитието на пазара;

б) засилване на капацитета на **европейските оператори** в аудио-визуалната сфера за разработване на аудио-визуални произведения с потенциал за разпространение в **Съюза** и извън **него** и улесняване на европейските и международните съвместни продукции, включително с телевизионни разпространители;

в) насърчаване на обмена между предприятията чрез улесняване на достъпа до пазари **за аудио-визуалните оператори** и търговски инструменти, **които предоставят възможност за** по-видимо присъствие на проектите на **тези оператори на пазарите в Съюза и на** международните пазари;

ва) приемане на мерки за улесняване, по-специално, на европейските и международните съвместни

2. Приоритетите относно насърчаването на транснационалното разпространение са следните:

а) подкрепа за *кино разпространението* чрез транснационален маркетинг, изграждане на „отличителни марки“, разпространение и показване на аудио-визуални **проекти**;

б) **подкрепа за** транснационален маркетинг и разпространение посредством онлайн платформи;

в) **подкрепа за трайно привличане на публика като средство за** стимулиране на интереса към **аудио-визуалните** произведения, по-специално чрез популяризиране, организиране на събития и фестивали и чрез филмова осведоменост;

г) поощряване на гъвкавостта на новите форми на разпространение с цел създаването на нови стопански модели.

Изменение 73

Предложение за регламент

Член 12 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Мерки за подкрепа по **направление** „МЕДИА“

Изменение 74

RR\923991BG.doc

продукции на аудио-визуални произведения;

2. Приоритетите относно насърчаването на транснационалното разпространение са следните:

а) подкрепа за *киноразпространението* чрез транснационален маркетинг, изграждане на „отличителни марки“, разпространение и показване на аудио-визуални **произведения**;

б) **насърчаване на** транснационален маркетинг, **изграждане на „отличителни марки“** и разпространение **на аудио-визуални произведения** посредством онлайн платформи;

в) стимулиране на интереса **на публиката** към **европейските аудио-визуални** произведения, по-специално чрез популяризиране, организиране на събития и фестивали и чрез филмова грамотност;

ва) подпомагане на сътрудничеството на партньори по европейски и международни съвместни продукции и оказване на подкрепа за съвместните продукции на аудио-визуални произведения;

г) поощряване на гъвкавостта на новите форми на разпространение с цел създаването на нови стопански модели.

Изменение

Мерки за подкрепа по **програма** „МЕДИА“

51/151

PE494.523v02-00

Предложение за регламент
Член 12

Текст, предложен от Комисията

Направление „МЕДИА“ предоставя подкрепа за **следните мерки**:

а) **подкрепа за разработването** на цялостен **пакет, обхващащ придобиване на нови умения, обмен на знания и инициативи** за изграждане на мрежи;

б) **подкрепа за операторите** в аудио-визуалната сфера за разработване на европейски аудио-визуални произведения, притежаващи по-голям потенциал за трансгранично разпространение;

в) подкрепа за **дейности, насочени към улесняване на европейските и международните съвместни продукции, включително телевизията**;

Изменение

За изпълнение на изложените в член 11 приоритети програма „МЕДИА“ предоставя подкрепа за:

а) **предоставяне на цялостен набор от мерки за обучение, които насърчават придобиването и развиването на нови умения и компетенции от страна на аудио-визуалните експерти, обмена на знания и инициативите** за изграждане на мрежи, **включващи интегриране на цифрови технологии**;

аа) субтитри, надписи, дублаж и аудио описание на аудио-визуалните произведения;

б) **мерки за подпомагане на европейските оператори** в аудио-визуалната сфера за разработване на европейски аудио-визуални произведения, притежаващи по-голям потенциал за трансгранично разпространение, **и по-специално за насърчаване развитието на проекти за производство на филми и европейски телевизионни програми, като например художествени, детски и анимационни филми, документални и късометражни филми, както и на интерактивни произведения, по-специално видеоигри като самостоятелни аудио-визуални произведения, за европейския и международния пазар**;

в) **мерки в подкрепа на дейността на европейски аудио-визуални продуцентски дружества, и по-специално на независими дружества, с оглед улесняване на европейските и международните съвместни продукции на аудио-визуални произведения, включително телевизионни произведения, както и подкрепа за**

г) улесняване на достъпа до професионални търговски прояви и пазари в аудио-визуалната сфера, както и използването на онлайн търговски инструменти в Европа и извън нея;

д) създаване на системи за подкрепа на разпространението на европейските ненационални филми чрез всякакви **видове** платформи, както и за международни търговски дейности;

е) улесняване на разпространението на европейските филми по целия свят, както и на международни филми в Европа чрез всякакви видове платформи;

ж) подкрепа **за** мрежа от собственици на киносалони в Европа, в чиято програма **е включен** значителен дял ненационални европейски филми, **включително интегриране** на цифровите технологии;

з) подкрепа **за** инициативи за представяне и популяризиране на

установени в ЕС международни фондове за съвместни продукции;

г) **мерки за** улесняване на достъпа до професионални търговски прояви и пазари в аудио-визуалната сфера, както и използването на онлайн търговски инструменти в Европа и извън нея, **по-специално посредством форуми за съвместни продукции, както и за насърчаване на европейски аудио-визуални проекти и произведения в рамките на европейския и на международния филмов пазар;**

д) **мерки за** създаване на системи за подкрепа на разпространението на европейските ненационални филми чрез **платформи за разпространение на филми и** всякакви **други** платформи, **включително платформи за видео при поискване и мобилни платформи,** както и за международни търговски дейности;

е) **мерки за** улесняване на разпространението на европейските филми по целия свят, както и на международни филми в Европа чрез всякакви видове платформи **посредством проекти за сътрудничество между различни заинтересовани страни в аудио-визуалния сектор (фестивали, търговски представители, разпространители и платформи за разпространение като цяло);**

ж) **мерки в** подкрепа **на** мрежа от собственици на киносалони в Европа, в чиято програма **са включени предимно европейски филми, включително** значителен дял ненационални европейски филми, **и в подкрепа на интегрирането на** цифровите технологии, **по-специално посредством насърчаване на цифровизацията на киносалоните на тези оператори;**

з) **мерки в** подкрепа **на** инициативи, **включително фестивали,** за

многообразието от европейски аудио-визуални произведения;

и) подкрепа **за** дейности, насочени към повишаване на информираността и стимулиране на интереса на публиката;

й) подкрепа **за** новаторски действия за изпробване на нови стопански модели и инструменти в области, които има вероятност да бъдат повлияни от въвеждането и използването на цифровите технологии.

Изменение 75
Предложение за регламент
Член 12 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

представяне и популяризиране на многообразието от европейски аудио-визуални произведения **и на аудио-визуалното и кинематографичното наследство и за подобряване на достъпа за европейската и международната публика, наред с другото посредством изграждането на мрежи и онлайн платформи;**

и) **мерки в** подкрепа **на** дейности, насочени към повишаване на информираността и стимулиране на интереса на публиката **към европейското кино, и по-конкретно дейности, насочени към стимулиране на филмовата грамотност, най-вече сред младата публика;**

й) **мерки в** подкрепа **на** новаторски действия за изпробване на нови стопански модели и инструменти в области, които има вероятност да бъдат повлияни от въвеждането и използването на цифровите технологии.

Изменение

Член 12а

Участие в Европейската аудио-визуална обсерватория

1. Участието на Съюза в Европейската аудио-визуална обсерватория представлява неразделна част от програмата „МЕДИА“ и допринася за постигането на целите на тази програма чрез:

а) насърчаване на прозрачността и установяване на равнопоставени условия на достъп до правна и финансова/пазарна информация и допринасяне за съпоставимостта на

правната и статистическата информация;

б) предоставяне на анализ на данните и на пазара, който е полезен за изготвянето на насоки на действие на програмата „МЕДИА“ и за оценката на тяхното въздействие върху пазара.

2. Комисията представлява Съюза при неговите отношения с Обсерваторията.

Изменение 76

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1 – уводни думи

Текст, предложен от Комисията

1. Съвместно с държавите членки Комисията гарантира цялостна съгласуваност и взаимно допълване по отношение на:

Изменение

1. Съвместно с държавите членки Комисията гарантира, **съгласно член 167, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз**, цялостна съгласуваност и взаимно допълване **на рамковата програма и нейните взаимодействия** по отношение на **следните политики и програми, които трябва напълно да вземат предвид целите на програма „Творческа Европа“ с цел зачитане и насърчаване на културното многообразие:**

Изменение 77

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) съответните политики на **ЕС, по-специално** политиките в областта на образованието, заетостта, здравеопазването, изследователската дейност и иновациите, предприятията, туризма, правосъдието и развитието.

Изменение

а) съответните политики на **Съюза, като** политиките в областта на образованието **и обучението**, заетостта, **социалното и териториалното сближаване**, здравеопазването, **вътрешния пазар, младежта, гражданството, външните отношения, търговията,**

изследователската дейност и иновациите, предприятията, туризма, правосъдието, *разширяването* и развитието;

Изменение 78
Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) други източници на финансиране от **ЕС** в областта на политиката за култура и медии, по-специално Европейския социален фонд, Европейския фонд за регионално развитие, програмите за научни изследвания и иновации, **както и финансовите инструменти, свързани с правосъдието и гражданството, програмите за външно сътрудничество и инструментите за предприсъединителна помощ. По-специално, в процеса на изпълнение на програмата е важно да се осигури взаимодействието ѝ с националните и регионалните стратегии за интелигентна специализация.**

Изменение

б) други източници на финансиране от **Съюза** в областта на политиката за култура и медии, по-специално Европейския социален фонд, Европейския фонд за регионално развитие **и** програмите за научни изследвания и иновации;

Изменение 79
Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква б а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

ба) финансовите инструменти, свързани с правосъдието и гражданството, програмите за външно сътрудничество и предприсъединителните инструменти;

Изменение

Изменение 80
Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква б б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бб) други програми на Съюза;

Изменение 81
Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква б в) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бв) национални, регионални и местни стратегии.

Изменение 82
Предложение за регламент
Член 13 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Настоящият регламент се прилага и изпълнява **при спазване на** поетите международни ангажменти на Съюза.

2. Настоящият регламент се прилага и изпълнява, **без да се засягат** поетите международни ангажменти на Съюза.

Изменение 83
Предложение за регламент
Член 14 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Комисията осигурява редовен мониторинг и външна оценка на програма „**Творческа Европа**“ въз основа на **следните** показатели за изпълнение. **Следва да се вземе предвид фактът, че постигането на резултати при изпълнението зависи от допълващия ефект на други свързани със секторите на културата и творчеството дейности на европейско и национално равнище:**

1. Комисията осигурява редовен мониторинг и външна оценка на **рамковата** програма въз основа на **качествените и количествените** показатели за изпълнение, **посочени по-долу.**

Специално внимание се обръща на гаранционния механизъм. В качеството му на експериментален проект, целият процес на въвеждане, функциониране и постигане на резултати се наблюдава и оценява ежегодно, като се следват отделните фази на установяването му, а именно сключването на споразумение между Комисията и ЕИФ, обявяването на тръжна процедура в държавите членки, установяването на форма на споразумение между ЕИФ и избраните банки/финансови посредници, обучението на персонал, изпращането на съобщение относно самия инструмент до операторите, както и изготвянето на оценка на въздействието и доклад относно напредъка с оглед отразяване на ситуацията в следващия програмен период.

а) Показатели за общите цели, посочени в член 4:

– *процент от заетостта*, осигурена чрез *секторите*, както и дял на тези сектори от *БВП*;

– *процент на хората, които твърдят, че имат достъп* до европейски културни творби.

б) Показатели за конкретните цели, посочени в член 5:

По отношение на посочената в член 5, буква а) цел, *свързана с подкрепа за капацитета на европейските сектори*

а) Показатели за общите цели, посочени в член 4:

– *равнището на заетост*, осигурена чрез секторите *на културата и творчеството, промяната в това равнище и неговият дял*, както и *дельт* на тези сектори от *брутния вътрешен продукт*;

– *статистически данни относно достъпа в държавите членки до ненационални европейски културни и творчески произведения, по-специално аудио-визуални произведения*;

– *статистически данни относно достъпа до европейски културни и творчески произведения, по-специално аудио-визуални произведения, в други участващи държави и извън тях*.

б) Показатели за конкретните цели, посочени в член 5:

По отношение на посочената в член 5, буква а) цел:

на културата и творчеството:

– **международно присъствие** на операторите в сферата на културата и брой на създадените транснационални партньорства;

– **брой** на проявите, организирани с цел обучение за творците/операторите в сферата на културата, в резултат на които са се подобрили техните умения и пригодността им за заетост.

По отношение на посочената в член 5, буква б) цел, **свързана с насърчаването на транснационалното движение на културните и творческите произведения и на операторите, както и достигането до нова публика в Европа и извън нея:**

Направление „Култура“:

– **брой** на хората, до които **пряко или косвено** са достигнали проекти, ползващи подкрепа по **програмата**.

Направление „МЕДИА“:

– **брой** на продадените билети за европейски филми **в Европа и** по целия свят (на десет от най-важните неевропейски пазари);

– **процент** на европейските аудио-визуални произведения в кината, телевизията и цифровите платформи.

– **мащабът** на **международните дейности** на операторите в сферата на културата и **творчеството и** брой на създадените транснационални партньорства;

– **броят на подкрепените от рамковата програма дейности, в резултат на които са се подобрили компетенциите и уменията на операторите в сферата на културата и творчеството и съответно тяхната пригодност за заетост се е увеличила.**

– **броят** на проявите, организирани с цел обучение за творците/операторите в сферата на културата, в резултат на които са се подобрили техните умения и пригодността им за заетост.

По отношение на посочената в член 5, буква б) цел:

Програма „Култура“:

– **броят** на хората, до които са достигнали проекти, ползващи подкрепа по **рамковата програма**.

Програма „МЕДИА“:

– **броят** на продадените билети **в кината на територията на Съюза за национални и ненационални европейски филми и за европейски филми** по целия свят (на десет от най-важните неевропейски пазари);

– **процентът** на европейските аудио-визуални произведения в кината, **по** телевизията и **на** цифровите платформи;

– **броят на европейските цифрови игри, разпространени посредством основни игрови платформи (основни конзоли, мобилни и онлайн**

По отношение на посочената в член 5, буква в) цел, **касаеща увеличаването на финансовия капацитет на секторите на културата и творчеството:**

– **обем** на отпуснатите в рамките на **финансовия механизъм** заеми;

– **брой и географско** разпространение на финансовите **институции, предоставящи достъп до финансиране за секторите на културата и творчеството;**

– **брой, националност и подсектори на дейност на крайните бенефициери,** ползващи се от **финансовия** механизъм.

По отношение на посочената в член 5, буква г) цел **относно подкрепата за транснационално сътрудничество в областта на политиката:**

– **брой** държави членки, които при разработването на националните си политики използват резултатите от отворения метод на координация, и брой на новите инициативи.

платформи);

По отношение на посочената в член 5, буква в) цел:

– **обемът** на отпуснатите в рамките на **гаранционния** механизъм заеми, **класифицирани по национален произход, размер и подсектори на МСП и организации;**

– **обемът на отпуснатите от финансови посредници заеми, категоризирани по техния национален произход;**

– **броят и географското** разпространение на финансовите **посредници;**

– **броят, националността и подсекторите на МСП и организации,** ползващи се от **гаранционния** механизъм;

– **усредненият процент на непогасяваните заеми, категоризирани по национален произход, размер и подсектори на МСП и организации;**

– **положението на крайните получатели на финансирането по отношение на собствения капитал.**

По отношение на посочената в член 5, буква г) цел:

– **броят** държави членки, които при разработването на националните си политики използват резултатите от отворения метод на координация, и брой на новите инициативи;

– **броят и качеството на кандидатурите, внесени в звената за контакт по програмата „Култура“ и**

бюрата по програмата „МЕДИА“;
– качеството на обслужването,
предоставено от звената за контакт
по програмата „Култура“ и бюрата
по програмата „МЕДИА“ на
координаторите на евентуалните
проекти, което се оценява от
независима и външна експертна
служба.

Изменение 84
Предложение за регламент
Член 14 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. С цел да се осигури оптимално
наблюдение и оценка на рамковата
програма, на Комисията се
предоставя правомощието да приема
делегирани актове в съответствие с
член 17б за приспособяване на
количествените и качествените
показатели за постигнатите
резултати, посочени в параграф 1.

Изменение 85
Предложение за регламент
Член 14 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Резултатите от процеса на
мониторинг и оценка се използват
при изпълнението на програмата.

заличава се

Изменение 86
Предложение за регламент
Член 14 – параграф 3 – уводни думи

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. За да може оценката да послужи в
процеса на вземане на решение, за

заличава се

извършването ѝ се определя адекватен обхват и достатъчно дълъг период от време.

Изменение 87

**Предложение за регламент
Член 14 – параграф 3 – буква а)**

Текст, предложен от Комисията

а) В допълнение към редовния мониторинг, в срок до края на 2017 г. Комисията възлага изготвянето на външен доклад за оценка на програмата от гледна точка на ефективността при постигането на целите, ефикасността ѝ и осигуряването на европейска добавена стойност с оглед на вземането на решение за нейното продължаване, изменение или преустановяване. Оценката обхваща възможностите за опростяване, вътрешната и външната съгласуваност на програмата, запазването на адекватността на всички цели спрямо първоначалния замисъл, както и степента, в която мерките допринасят за изпълнението на приоритетите на Съюза за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж. Оценката се съобразява с резултатите от оценката на дългосрочното въздействие на Решение № 1855/2006/ЕО, Решение № 1718/2006/ЕО и Решение № 1041/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

Изменение

1б. Комисията гарантира извършването на редовно, външно и независимо оценяване на рамковата програма. С цел оценка на рамковата програма от гледна точка на ефективността при постигането на целите и ефикасността ѝ, оценката обхваща възможността за нейното опростяване, нейната вътрешна и външна съгласуваност, както и запазването на адекватността на нейните цели. Като взема също така под внимание показателите, посочени в параграф 1, оценката включва оценяване на други съответни фактори, като например разликата между средния лихвен процент за заеми, предоставени в рамките на гаранционния механизъм, и средния лихвен процент за заеми, предоставяни за МСП като цяло при нормални пазарни условия. Вземат се предвид и резултатите от оценката на дългосрочното въздействие на Решение № 1855/2006/ЕО, Решение № 1718/2006/ЕО и Решение № 1041/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета междинен доклад за оценка до 31 декември 2017 г.

Изменение 88

**Предложение за регламент
Член 14 – параграф 1 в (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1в. Без да се засягат изискванията, посочени в параграф 1б, държавите членки внасят в Комисията не по-късно от 30 септември 2017 г. доклад относно прилагането и въздействието на рамковата програма на тяхна територия.

Изменение 89

**Предложение за регламент
Член 14 – параграф 1 г (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1г. Не по-късно от 30 юни 2022 г. Комисията представя на Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите окончателна оценка на рамковата програма.

Изменение 90

**Предложение за регламент
Член 14 – параграф 3 – буква б)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) Дългосрочният ефект и устойчивостта на въздействието, постигнати чрез мерките, се оценяват от Комисията от гледна точка на взимането на решение за евентуално подновяване, изменение или преустановяване на бъдеща програма.

1д. Комисията извършва оценка на по-дългосрочния ефект и устойчивостта на въздействието на рамковата програма от гледна точка на следващото поколение многогодишни финансови програми.

Изменение 91

**Предложение за регламент
Член 15 – параграф 1 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Комисията и ЕИФ гарантират, че свързаната с техните задачи информация се разпространява на информационните бюра на програмата "Творческа Европа", посочени в член 8б.

Изменение 92
Предложение за регламент
Член 15 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Мрежата от ***посочените в член 8, буква е)*** информационни бюра по програма „Творческа Европа“ провежда ***комуникационни дейности и разпространява*** информация за отпуснатото от Съюза финансиране и за постигнатите в ***съответната държава*** резултати.

2. Мрежата от информационни бюра по програма „Творческа Европа“ провежда ***комуникацията и разпространението*** на информация за отпуснатото от Съюза финансиране и за постигнатите в ***съответните участващи държави*** резултати.

Изменение 93
Предложение за регламент
Глава VI – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Достъп до ***програмата***

Достъп до ***рамковата програма***

Изменение 94
Предложение за регламент
Член 16 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Разпоредби относно ***държавите, които не са членки на ЕС, и международните организации***

Разпоредби относно ***участващите държави***

Изменение 95
Предложение за регламент
Член 16 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. **Програмата** насърчава културното многообразие на международно равнище в съответствие с Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване от 2005 г.

Изменение

1. **Рамковата програма** насърчава културното многообразие на международно равнище в съответствие с Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване от 2005 г.

Изменение 96

Предложение за регламент
Член 16 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. **Направленията по програмата са отворени** за участие за следните **държави**, при условие че са **изпълнени** необходимите условия, **включително условията по отношение на направление „МЕДИА“**, установени в Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2010 г. за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове на държавите членки, отнасящи се до предоставянето на аудио-визуални медийни услуги, **и са платени** допълнителни средства за участие:

Изменение

2. **Рамковата програма е отворена** за участие **на държавите, посочени в параграф 2а**, при условие че **тези държави са**:

- подписали и ратифицирали Конвенцията на ЮНЕСКО от 2005 г. за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване;

– изпълнили необходимите условия, установени в Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2010 г. за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове

на държавите членки, отнасящи се до предоставянето на аудио-визуални медийни услуги, **по отношение на програмата „МЕДИА“;**

– **платили** допълнителни средства за участие.

2а. В съответствие с условията по параграф 2 рамковата програма с изключение на мерките, изброени в член 7, е отворена за участие на следните държави:

а) държавите членки;

б) държавите в процес на присъединяване, държавите кандидатки и потенциалните държави кандидатки, ползващи се от предприсъединителна стратегия, в съответствие с общите принципи и общите условия и процедури за участието на тези държави в програмите на Съюза, установени в съответните рамкови споразумения, решенията на Съвета за асоцииране или други подобни споразумения;

в) държавите от **Европейската асоциация за свободна търговия**, които са членки на **Европейското икономическо пространство (ЕИП)**, **съгласно** Споразумението за ЕИП;

г) Конфедерация Швейцария, въз основа на двустранно споразумение, което да бъде сключено с тази държава;

д) държавите от европейската зона на съседство, в съответствие с процедурите, определени с тези държави **съгласно рамковите споразумения**, в които се предвижда тяхното участие в програмите на **Съюза**.

2б. Държавите, посочени в параграф 2а, букви а), в) и г), участват в гаранционния механизъм по член 7.

а) държавите в процес на присъединяване, държавите кандидатки и потенциалните държави кандидатки, ползващи се от предприсъединителна стратегия, в съответствие с общите принципи и общите условия и процедури за участието на тези държави в програмите на Съюза, установени в съответните рамкови споразумения, решенията на Съвета за асоцииране или други подобни споразумения;

б) държавите от **ЕАСТ**, които са членки на ЕИП, **в съответствие с разпоредбите на** Споразумението за ЕИП;

в) Конфедерация Швейцария, въз основа на двустранно споразумение, което **следва** да бъде сключено с тази държава;

г) държавите от европейската зона на съседство, в съответствие с процедурите, определени **въз основа на рамковите споразумения** с тези държави, в които се предвижда тяхното участие в програмите на **Европейския съюз**.

Изменение 97
Предложение за регламент
Член 16 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. **Програмата** е отворена за действия, включващи двустранно или многостранно сътрудничество и насочени към определени държави или региони, въз основа на допълнителни средства за участие.

Изменение

3. **Рамковата програма** е отворена за действия, включващи двустранно или многостранно сътрудничество и насочени към определени държави или региони, въз основа на допълнителни средства за участие.

Изменение 98
Предложение за регламент
Член 16 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. **Програмата** дава възможност за сътрудничество и съвместни действия с държави, които не участват в **програмата**, и с международни организации, работещи в секторите на културата и творчеството, като ЮНЕСКО, Съвета на Европа, **ОИСР** или Световната организация за интелектуална собственост, въз основа на съвместен принос за осъществяването на целите на **програмата**.

Изменение

4. **Рамковата програма** дава възможност за сътрудничество и съвместни действия с държави, които не участват в **нея**, и с международни организации, работещи в секторите на културата и творчеството, като ЮНЕСКО, Съвета на Европа, **Организацията за икономическо сътрудничество и развитие** или Световната организация за интелектуална собственост, въз основа на съвместен принос за осъществяването на целите на **рамковата програма**.

Изменение 99
Предложение за регламент
Член 17

Текст, предложен от Комисията

Член 17

Изпълнение на програмата
За изпълнението на програмата
Комисията приема годишни работни
програми посредством актове за

Изменение

заличава се

изпълнение в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 18, параграф 2. В годишните работни програми се определят целите, очакваните резултати, методите за изпълнение, както и общата сума на плана за финансирането. Те съдържат също описание на действията, които ще бъдат финансирани, информация за разпределената за всяко действие сума и приблизителен график на изпълнението. По отношение на безвъзмездните средства, в програмите се посочват приоритетите, основните критерии за оценка и максималният размер на съфинансирането.

Изменение 100

Предложение за регламент Член 17 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 17а

Годишни работни програми

- 1. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 17б, с които да определя годишните работни програми.**
- 2. В годишните работни програми се определят по-конкретно целите, очакваните резултати, методите за изпълнение, както и общата сума на плана за финансиране.**
- 3. Годишните работни програми съдържат също така описание на действията, които ще бъдат финансирани, посочване на отпуснатата за всеки раздел сума и ориентировъчен график за изпълнението. По отношение на**

безвъзмездните средства работната програма съдържа приоритетите, съществените критерии за оценка и максималния процент на съфинансиране.

4. За гаранционния механизъм годишната работна програма включва критериите за допустимост и подбор на финансовите посредници, критериите за изключване, свързани със съдържанието на проектите, представени пред участващите финансови посредници, годишните средства по ЕИФ, критериите за допустимост, подбор и възлагане на доставчиците за изграждане на капацитет.

Изменение 101
Предложение за регламент
Член 17 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 17б

Упражняване на делегирането на правомощия

1. На Комисията се предоставя правомощието за приемане на делегирани актове при спазване на установените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове по член 14, параграф 1а и член 17а, параграф 1 се предоставя на Комисията за срок от седем години, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент и за срока на рамковата програма.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 14, параграф 1а и член 17а, параграф 1, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от

Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощие. То влиза в сила в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на посочена в решението по-късна дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява едновременно Европейския парламент и Съвета за него.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 14, параграф 1а и член 17а, параграф 1, влиза в сила само ако Европейският съвет или Съветът не са повдигнали възражение в срок от два месеца, след като са получили нотификация за него, или ако преди изтичането на този срок Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да повдигат възражения. Този срок се удължава с два месеца по искане на Европейския парламент или на Съвета.

Изменение 102
Предложение за регламент
Член 18 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията се подпомага от Комитет на програма „Творческа Европа“. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

Изменение

заличава се

Изменение 103
Предложение за регламент
Член 18 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

заличава се

Изменение 104

**Предложение за регламент
Член 19 - параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. *Размерът* на финансовия пакет за изпълнението на тази програма за периода, посочен в член 1, параграф 1, се определя на 1 801 000 000 EUR.

1. По смисъла на точка [17] от Междунституционалното споразумение от .../... г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетните въпроси и доброто финансово управление, основната референтна сума за бюджетния орган по време на годишната бюджетна процедура, що се отнася до размера на финансовия пакет за изпълнението на тази програма за периода, посочен в член 1, параграф 1, се определя на 1 801 000 000 EUR.

Изменение 105

**Предложение за регламент
Член 19 – параграф 1 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Разпределението на бюджета между програмите „МЕДИА“ и „Култура“ и хоризонталното направление по член 6 е, както следва:

– най-малко 55 % за програма „МЕДИА“;

– най-малко 30 % за програма „Култура“;

– най-много 15 % за хоризонталното

направление, като най-малко 4 % се заделят за мерки за транснационално сътрудничество, посочени в член 8, и за мрежата от информационни бюра „Творческа Европа“, посочена в член 8б.

Изменение 106

Предложение за регламент Член 19 - параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. Бюджетният орган разрешава наличните годишни бюджетни кредити, без да се засягат разпоредбите на регламента на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г. и Междуинституционалното споразумение от xxx/201z г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетните въпроси и доброто финансово управление.

Обосновка

Изменението цели да засили ролята на Европейския парламент в качеството му на бюджетен орган по време на годишната бюджетна процедура.

Изменение 107

Предложение за регламент Член 19 - параграф 1 в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1в. Средства, които остават неразпределени по хоризонталното направление за мерките, предвидени в член 7, се разпределят за програмите „Култура“ и „МЕДИА“.

Изменение 108

Предложение за регламент Член 19 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Финансовите средства, отпуснати за **програмата**, могат да покриват също разходи, свързани с дейностите по подготовка, мониторинг, контрол, одит и оценка, които са пряко необходими за управлението на **програмата** и постигането на целите ѝ, по-специално проучвания, експертни срещи, информационни и комуникационни дейности, включително институционална комуникация на политическите приоритети на Европейския съюз от гледна точка на общите цели на настоящия регламент, разходи, свързани с компютърните мрежи за обработка и обмен на информация, както и всякакви други разходи за техническа и административна помощ, направени от Комисията при управлението на **програмата**.

Изменение

2. Финансовите средства, отпуснати за **рамковата програма**, могат да покриват също разходи, свързани с дейностите по подготовка, мониторинг, контрол, одит и оценка, които са пряко необходими за управлението на **рамковата програма** и постигането на целите ѝ, по-специално проучвания, експертни срещи, информационни и комуникационни дейности, включително институционална комуникация на политическите приоритети на Европейския съюз от гледна точка на общите цели на настоящия регламент, разходи, свързани с компютърните мрежи за обработка и обмен на информация, както и всякакви други разходи за техническа и административна помощ, направени от Комисията при управлението на **рамковата програма**. **Това отпускане на средства трябва да бъде извършвано по ясно определен и видим начин.**

Изменение 109

Предложение за регламент Член 20 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията или нейни представители и Сметната палата имат правомощия за извършване на одити по документи и на място на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили

Изменение

2. Комисията или нейни представители и Сметната палата имат правомощия за извършване на одити по документи и на място на всички бенефициери на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили

средства от Съюза *по силата на настоящия регламент*. Европейската служба за борба с измамите (OLAF) може да извършва проверки и инспекции на място по отношение на икономически оператори, засегнати пряко или непряко от такова финансиране в съответствие с процедурите, предвидени в Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 с оглед установяване дали е налице измама, корупция или всякаква друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза във връзка със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства, решение за отпускане на безвъзмездни средства или договор за финансиране от страна на Съюза.

средства от Съюза. Европейската служба за борба с измамите (OLAF) може да извършва проверки и инспекции на място по отношение на икономически оператори, засегнати пряко или непряко от такова финансиране, ***получен по рамковата програма***, в съответствие с процедурите, предвидени в Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 с оглед установяване дали е налице измама, корупция или всякаква друга незаконна дейност, накърняваща финансовите интереси на Съюза във връзка със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства, решение за отпускане на безвъзмездни средства или договор за финансиране от страна на Съюза.

Изменение 110
Предложение за регламент
Приложение I

Текст, предложен от Комисията

**УРЕДБА ЗА ПРИЛАГАНЕ НА
ФИНАНСОВИЯ МЕХАНИЗЪМ ЗА
СЕКТОРИТЕ НА КУЛТУРАТА И
ТВОРЧЕСТВОТО**

Изменение

**ГАРАНЦИОНЕН МЕХАНИЗЪМ ЗА
СЕКТОРИТЕ НА КУЛТУРАТА И
ТВОРЧЕСТВОТО**

(1) Гаранционният механизъм е самостоятелен дългов инструмент, предоставящ гаранции, технически опит и капацитет за извършване на оценка и покриване на рисковете, а потенциално и за капиталово облекчение, за проекти в секторите на културата и творчеството чрез осигуряването на възможности за финансовите посредници да се възползват от възможностите за „ефекта на лоста“.

(1а) Средствата, отпуснати от бюджета, покриват пълните разходи за гаранционния механизъм, включително изплащането на задължения към финансовите

посредници, като загуби, възникващи поради гаранции, такси за управление за това, че ЕИФ управлява ресурсите на Съюза, както и всякакви други допустими разходи или разноси.

(1б) Целта, свързана с обема на финансовите гаранции в рамките на гаранционния механизъм за 2020 г., е заеми на стойност един милиард евро.

Комисията създава механизъм, насочен към секторите на културата и творчеството, който функционира като дългов инструмент на Европейския съюз за малките и средните предприятия.

Предоставената чрез него финансова подкрепа е предназначена за малките и средните предприятия и организациите, които извършват дейност в секторите на културата и творчеството.

1. Задачи

Задачите на финансовия механизъм за секторите на културата и творчеството са следните:

а) предоставя гаранции на съответните финансови посредници от всяка държава, участваща в програмата „Творческа Европа“;

б) Предоставя на финансовите посредници допълнителни експертни познания и капацитет за оценяване на рисковете, свързани с операторите в секторите на културата и творчеството;

2. Подбор на посредници

Посредниците се избират в съответствие с най-добрите пазарни практики и с оглед на въздействието върху:

(1в) Гаранционният механизъм предоставя:

а) гаранции на съответните финансови посредници от една от държавите, посочени в член 16, параграф 2а, букви а), в) и г);

б) на финансовите посредници допълнителни експертни познания и капацитет за оценяване на рисковете, свързани с МСП и организации и техни проекти в областта на културата и творчеството;

(2) Подбор на финансови посредници
Финансовите посредници се избират от ЕИФ в съответствие с най-добрите пазарни практики, като се отчита трудността при оценяването на риска при културни и творчески проекти и като се вземат предвид специфичните цели, посочени в член 7.

– обема на дълговото финансиране, предоставено на **операторите в сферата** на културата и творчеството **и/или**

– **достъпа до финансиране на операторите в сферата на културата и творчеството, и/или**

– **поемането на риск от страна на съответния посредник при финансирането на оператори в сферата на културата и творчеството.**

3. Срок на действие **механизма за секторите на културата и творчеството**

Срокът на индивидуалните гаранции е не по-дълъг от 10 години.

В съответствие с **член 18, параграф 2** от Регламент № XX/2012 [Финансовия регламент], приходите и плащанията, генерирани от гаранциите, се зачисляват на **финансовия** механизъм. За **вече създадените при предходната многогодишна финансова рамка финансови механизми**, приходите и

Дава се приоритет на финансовите посредници със значителен опит във финансирането на МСП в секторите на културата и творчеството.

Критериите за подбор включват по-специално следното:

– обема на дълговото финансиране, предоставено **до момента на МСП и организации в секторите** на културата и творчеството;

– **обема на дълговото финансиране, заделен, за да бъде предоставен на МСП и организации в секторите на културата и творчеството;**

– **политиката за управление на риска при операциите по отпускане на заеми, по-специално по отношение на културни и творчески проекти;**

– **способността за изграждане на диверсифициран портфейл от заеми и за предлагане на маркетингов и промоционален план за МСП във различни региони и подсектори.**

(3) Срок на действие **на гаранционния механизъм**

Срокът на индивидуалните гаранции е не по-дълъг от 10 години.

В съответствие с **член 18, параграф 3, буква з)** от Регламент № XX/2012 [Финансовия регламент], приходите и плащанията, генерирани от гаранциите, се зачисляват на **гаранционния** механизъм **за период, който не надвишава срока на поетото задължение плюс 10 години**. За **фонда**

плащанията, реализирани чрез операции, започнали *през предходния период*, се зачисляват на *финансовия* механизъм от текущия период.

4. Изграждане на капацитет

Изграждането на капацитет по линия на *финансовия* механизъм за *секторите на културата и творчеството* е по *същество* предоставяне на *експертни услуги* на финансовите посредници за *подписването на споразумение в рамките на финансовия механизъм за секторите на културата и творчеството*, с цел на *всеки финансов посредник да се предоставят допълнителни експертни познания и капацитет за оценка на рисковете, свързани с финансирането на* секторите на културата и творчеството. *В допълнение, операторите в секторите на културата и творчеството биха могли да се възползват от* изграждането на *капацитета, като развиват необходимите им умения за съставяне на бизнес планове и представяне на точна информация относно своите проекти, което би било от полза за ефективна оценка от страна на финансовия посредник на проектите* в областта на културата и творчеството.

за *гарантиране на продукциите по програма „МЕДИА“*, приходите и плащанията, реализирани чрез *негови* операции, започнали *в периода преди този период, който е обхванат от рамковата програма*, се зачисляват на *гаранционния* механизъм от текущия период.

(4) Изграждане на капацитет

Изграждането на капацитет по линия на *гаранционния* механизъм е предоставяне на *експертен опит* на финансовите посредници, с цел *увеличаване на тяхното разбиране* на секторите на културата и творчеството — *по отношение на нематериалния характер на служещите за обезпечение активи, размерът на пазара, който няма критична маса, и прототипният характер на продуктите и услугите — както и да предоставят на всеки финансов посредник допълнителен експертен опит в изграждането на портфейли и оценяване на рисковете, свързани с проекти в областта на културата и творчеството.*

Средствата, разпределяни за изграждането на капацитет, са ограничени до [10 %] от бюджета на гаранционния механизъм.

ЕИФ подбира доставчиците за изграждане на капацитет от името на гаранционния механизъм и под наблюдението на Комисията посредством публична и отворена

тръжна процедура, въз основа на критерии като опита в секторите на културата и творчеството, експертните знания, географското разположение, капацитета за изпълнение и познаването на пазара.

5. Бюджет

Средствата от бюджета покриват пълните разходи за механизма, включително изплащането на задължения към финансовите посредници, като загуби по гаранции, такси за управление към ЕИФ, който управлява средствата от Съюза, както и всякакви други допустими разходи или разноски.

6. Публичност и повишаване на осведомеността

Всеки посредник гарантира подходящо ниво на публичност и прозрачност по отношение на предоставената *от Съюза* подкрепа, включително адекватна информация относно предлаганите от *програмата* възможности за финансиране.

Осигуряват се гаранции за адекватното информироване на крайните бенефициери относно съществуващите възможности за финансиране.

(5) Публичност и повишаване на осведомеността

Всеки посредник гарантира подходящо ниво на публичност и прозрачност по отношение на предоставената *по линия на гаранционния механизъм* подкрепа, включително адекватна информация относно предлаганите от *гаранционния механизъм* възможности за финансиране.

Осигуряват се гаранции за адекватното информироване на крайните бенефициери относно съществуващите възможности за финансиране.

(6) Видове заеми

Видовете заеми, покрити от гаранционния механизъм, включват по-конкретно заеми във връзка със следното:

– инвестиции в материални или нематериални активи;

– прехвърляне на стопански дейности;

– оборотен капитал (като например междинно финансиране, финансиране на дефицити, данъчни стимули, паричен поток, кредитни линии и

др.).

Оборотният капитал може да включва подходящи краткосрочни банкови кредити за финансиране, посредством които да се гарантират средствата на продуцентите.

Изменение 111
Предложение за регламент
Приложение I а (ново) - заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Приложение Ia

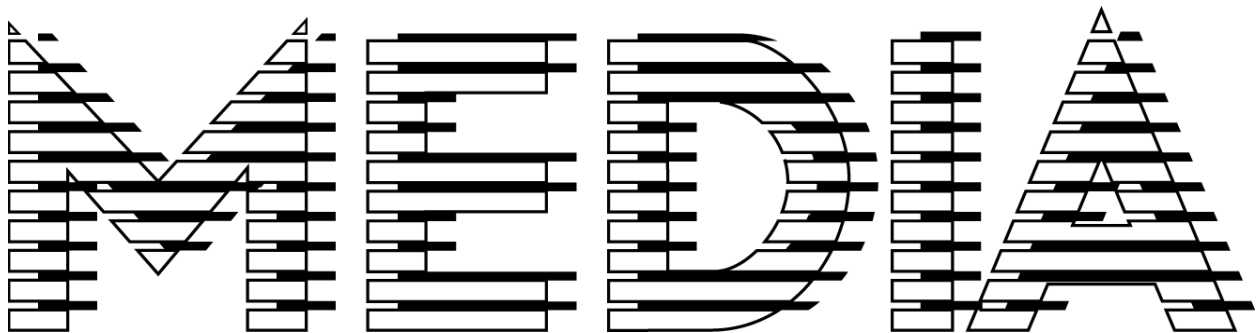
Логограма на програма „МЕДИА“

Изменение 112
Предложение за регламент
Приложение I а (ново) – точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение, внесено от Парламента

1. Логограмата на програма „МЕДИА“ е следната:



ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Въведение

Докладчикът счита, че защитата и насърчаването на творчеството и културата са необходими за укрепване на корените и на бъдещето на европейското единство в многообразието с неговия плурализъм, демокрация и мирен съвместен живот, както и за укрепване на неговия социален модел, иновациите, социалното приобщаване, устойчивото развитие, диалога между културите и откритостта към трети държави.

От тази гледна точка ЕС защитава и насърчава материалното и нематериалното наследство и гарантира, че културното измерение се взема предвид във всички политики.

Докладчикът признава усилията на Комисията да се отключи пълният потенциал на секторите на културата и творчеството по отношение на растежа, конкурентоспособността и създаването на работни места, както и по отношение на защитата и насърчаването на европейското културно и езиково многообразие.

С повече от 5 милиона работни места приносят на сектора на културата и творчеството към европейския БВП понастоящем възлиза на 2,6 %, с нарастваща тенденция, което е забележително в контекста на текущата икономическа криза.

Особено внимание се отделя на съгласуваността и взаимното допълване на предложената програма с други политики и действия на Съюза (по-специално в областта на образованието, сближаването, научните изследвания, предприятията).

1. Структура на програмата (член 1 до член 6)

Докладчикът приветства опита на Комисията да изгражда връзки между сектора на културата и аудио-визуалния сектор чрез създаване на хоризонтално направление, което ще им помогне да се справят с настоящите глобални предизвикателства: разпокъсаността на европейския пазар, генерирана от езиковото и културното многообразие, необходимостта да се приспособят към глобализацията и прехода към цифровизация, липсата на съпоставими данни и затрудненията на МСП от сектора на културата и творчеството да получат достъп до кредитиране, като всичко това налага да се предприемат действия на равнището на Съюза.

При все това докладчикът предлага да се отчита специфичното естество на всеки сектор, както и неговите особености и конкретни потребности. Предложената програма „Творческа Европа“ следва да бъде установена като рамкова програма (изм. 27, изм. 28), състояща се от две независими програми, т.е. програма „Култура“ и програма „МЕДИА“ и едно хоризонтално направление, като всяка програма има свои специфични приоритети, цели и критерии за оценка.

2. Определения и цели (от член 2 до член 5)

Докладчикът предлага изясняване на определението на понятията „сектори на културата и творчеството“ (изм. 30), „оператори в областта на културата и

творчеството“ (изм. 31) и „МСП“ (изм. 32).

Що се отнася до общите (член 4) и конкретните (член 5) цели, докладчикът предлага да се добави опазване и укрепване на културното наследство на Европа (изм. 7 и изм. 39) като обща цел, както и подкрепа за културното и творческото изразяване чрез мобилност, разпространяване и партньорство, както и популяризирането на операторите в областта на културата и творчеството, по-специално на жените (изм. 44), и по-добър достъп до културата за гражданите (изм. 46), като конкретни цели.

3. Хоризонтално направление (Глава II)

а) Гаранционен механизъм за секторите на културата и творчеството (член 7 и приложение I)

Докладчикът предлага да се опише по-добре функционирането на Гаранционния механизъм в член 7 (изм. 56 до изм. 61) и в приложение I (изм. 175 до изм. 195). Той предлага по-конкретно само МСП и организации, установени в държавите членки, да се възползват от механизма (изм. 57).

Предвид липсата на конкретни и ясни разпоредби относно функционирането на гаранционния механизъм, докладчикът предлага също така да се изяснят разпоредбите по отношение на критериите за подбор и контролните механизми (изм. 180 до изм. 187).

Докладчикът освен това призовава за балансиран избор на проекти в портфейлите (изм. 144 до изм. 158, изм. 187) и предлага неразпределените средства по разпоредбите, отнасящи се до член 7, да бъдат преразпределени в полза на програмите „Култура“ и „МЕДИА“ (изм. 174).

б) Транснационално сътрудничество в областта на политиката (член 8)

Докладчикът предлага да се придаде по-голямо значение на някои конкретни въпроси, свързани с транснационалните мерки за сътрудничество, като например насърчаване на цифрови платформи, по-структурирана мрежа, по-добро сътрудничество на операторите също така с университетите и институциите в областта на културата, медии и цифрова грамотност, както и на филмовото образование (изм. 68).

Докладчикът предлага конкретна подкрепа за обучение на професионалистите в секторите на културата и творчеството с цел подобряване на техните умения в областта на цифровите технологии (изм. 69).

Той предлага да се преодолее липсата на съпоставими данни в областта на културата и творчеството и да се извърши проучване на осъществимостта, което да разгледа възможността за събиране и анализиране на данни в областта на културата и творчеството, различни от тези в аудио-визуалния сектор (изм. 66).

Докладчикът счита, че Европейската аудио-визуална обсерватория следва да продължи да събира данни в аудио-визуалния сектор (изм. 65) и предлага също така да се изясни участието на Съюза в Обсерваторията, като предлага нов член 12 а (изм. 121).

в) Мрежа от информационни бюра „Творческа Европа“

Докладчикът предлага да се разгледа този въпрос в рамките на отделен член, както и да се взема предвид принципът на субсидиарност, като държавите членки имат свободата да решават как да организират своите бюра (изм. 70 до изм. 77), като същевременно се укрепват тяхната роля и капацитет. Комисията също така оказва подкрепа на мрежата от бюра „Творческа Европа“ (изм. 71).

4. Програма „Култура“ (Глава III)

Поставя се по-силен акцент на многобройните положителни ефекти от по-добрия обмен на произведения и оператори на културата и творчеството, които се възползват от по-голямата публика, по-специално деца, млади хора, лица с увреждания и недостатъчно представени групи (изм. 44).

Докладчикът счита, че програмата „Култура“ следва да бъде отворена за аудио-визуални произведения само ако те подкрепят нейните цели (изм. 53) и подчертава, че програма „Култура“ следва да подкрепя по-конкретно проектите с нестопанска цел (изм. 96).

Докладчикът разглежда други въпроси, като например творчески партньорства и активно участие (изм. 81), фестивали (изм. 84), цифрови платформи за културен обмен и разпространение на културни и творчески произведения (изм. 87), насърчаване на мобилността и обучението на хората на изкуството (изм. 92), подкрепа за превода, по-специално на литература, поставяне на субтитри и аудио описание на произведенията на културата и творбите при представления на живо и при изложби (изм. 94).

5. Програма „МЕДИА“ (Глава IV)

Днес 38% от 30 000 европейски екрани все още разчитат на целулоидната лента (източник: Mediasalles), а за съвместните продукции съществува три пъти по-висока вероятност да бъдат разпространявани в чужбина в сравнение с националните продукции (източник: Eurimages).

Придобиването и усъвършенстването на цифрови технологии в кината, както и мерките за създаване на системи за подпомагане на разпространението на ненационални европейски филми посредством киноразпространение и други платформи, по-специално спътниково разпространение — както и за международните дейности по продажби — са добре дошли, включително филмови и телевизионни съвместни продукции (изм. 101).

Насърчават се също така дейностите по поставяне на субтитри, дублиране и аудио описание за аудио-визуални произведения (изм. 110). Следва да се подкрепя установяването на европейска цифрова платформа (изм. 114.)

Разглежда се също така придобиването на умения (изм. 109), както и привличането на публика (изм. 100), активното участие и творческите партньорства (изм. 118), насърчаването на филмовата и медийната грамотност и сътрудничеството между икономическите оператори и университетите или културните институции (изм. 119).

7. Резултати от изпълнението и разпространение (Глава V)

Докладчикът предлага както количествените, така и качествените показатели, специфични за всяка програма, да се използват за мониторинг на Рамковата програма (изм. 129) и предлага те да се изяснят (изм. 30 до изм. 152).

8. Достъп до рамковата програма (член 16)

Докладчикът предлага програма „МЕДИА“ да бъде отворена и за същия брой страни, както програма „Култура“, като се облекчат условията за участие (изм. 160).

9. Логограми и видимост (член 6а (нов))

Докладчикът констатира със загриженост, че обединяването на програмите „Култура“ и „MEDIA“ може да подкопае тяхната видимост, по-специално тази на програма „MEDIA“, която вече се ползва с широко признание.

Ето защо докладчикът предлага съществуващите логограми на програмите „Култура“ и „МЕДИА“ да бъдат запазени (изм. 54, изм. 197 и изм. 198). В допълнение, за да се осигури прозрачност на рамкова програма „Творческа Европа“, докладчикът предлага създаването на визуална идентичност, включително създаването на специален символ.

10. Годишна работна програма и делегирани актове (член 17а (нов))

Предвид отвореното и твърде общо изготвяне на предложението, докладчикът счита, че предложените разпоредби за прилагане не гарантират на законодателите достатъчен контрол и мониторинг върху процеса на изпълнение.

Предложението на Комисията да прилага консултативната процедура за изпълнение на програмата, както е предвидено в член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011/ЕС, не е подходящо, тъй като по тази процедура Парламентът няма да може да упражнява контрол върху начина, по който Комисията изпълнява програмата, т.е. няма да разполага с информация, право на контрол относно годишната работна програма, в която се посочени подробно преследваните цели, очакваните резултати, метода за изпълнението на тези цели, общата сума на плана за финансиране, описанието на действията, които ще се финансират, указание за сумата, заделена за всяка дейност за безвъзмездни средства, приоритетите, основните критерии за оценка, и максималния размер на съфинансирането.

Тези елементи, съгласно условията на член 290 от ДФЕС, допълват несъществените елементи от основния акт, в който случай те следва или да бъдат включени в основния акт, или да бъдат приети чрез делегирани актове.

Ето защо докладчикът предлага въвеждането на делегирани актове (изм. 24, изм. 166, изм. 167), и следователно предлага да се заличат всички разпоредби, отнасящи се до изпълнителни актове (изм. 23, изм. 165, изм. 168, изм. 169, изм. 170).

11. Бюджет (член 18)

Докладчикът приветства предложението за бюджет от 1,801 милиарда евро, което

представлява фактическо увеличение с 37 % над комбинираните бюджети на текущите програми „МЕДИА“, „МЕДИА Мундус“ и „Култура 2007“.

С включването на културните и творческите отрасли, повишаването на броя на бенефициентите и участващите държави и на броя на дейностите, които предстои да бъдат реализирани, обхватът на рамковата програма се разширява.

Докладчикът предлага разбивка на бюджета за двете програми и хоризонталното направление (изм. 172) и дава указания относно максималния процент на съфинансиране (изм. 173).

16.11.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО БЮДЖЕТИ

на вниманието на комисията по култура и образование

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Творческа Европа“
(COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD))

Докладчик по становище: Barbara Matera

КРАТКА ОБОСНОВКА

Контекст

В своя общ план за следващата многогодишна финансова рамка (МФР) за периода 2014—2020 г. Комисията взема решение подкрепата за секторите на културата и творчеството да остане основен елемент от следващия финансов пакет и предлага да се създаде единна програма „Творческа Европа“ — рамкова програма, която обединява настоящите програми „Култура“, „МЕДИА“ и „МЕДИА Мундус“ и чрез която се създава **нов финансов механизъм за улесняване на достъпа до финансиране за малките и средните предприятия (МСП)** и за организациите, работещи в секторите на културата и творчеството. Според резолюцията на Европейския парламент от 12 май 2011 г. (2010/2156) тези сектори са крайъгълни камъни по отношение на „Европа 2020“ и следващата МФР.

Секторите на културата и творчеството по-специално включват, но без да се ограничават в тези рамки, архитектура и проектиране, изкуства и занаяти, аудио-визуална и мултимедийна дейност, книги и печатни издания, културно наследство и архиви, библиотеки, музика, сценично изкуство, видеоигри и визуални изкуства. Секторите имат важен принос за **заетостта и растежа** в Европа, като представляват **4,5% от общия европейски БВП** за 2008 г. и осигуряват заетост на около **3,8% от работната сила (8,5 милиона работни места)**. Освен че допринасят пряко за БВП, те разпростират влиянието си и върху други сектори на икономиката, като туризма и осигуряването на ново съдържание за развитието на ИКТ. В по-широк смисъл, творчеството ще играе съществена роля в съвременното образование и ще допринесе за постигането на целите на „Европа 2020“. То ще се превърне в движеща сила за иновациите и предприемачеството, както и за интелигентния и устойчив растеж и ще допринесе за социалното приобщаване.

Бюджет

Предложеният бюджет за рамката „Творческа Европа” за следващата МФР възлиза на **1,8 милиарда евро**, в сравнение с **1,17 милиарда евро** в текущата МФР за трите програми – „Култура” (400 милиона евро), „Медиа” (755 милиона евро) и „Медиа Мундус” (15 милиона евро), които ще бъдат включени в рамките на една функция. Очаква се новата програма да обхване три направления със следната разбивка: 15% за хоризонталното направление, 30% за направление „Култура“ и 55% за направление „МЕДИА“. Докладчикът по становище приветства предложеното увеличение на бюджетния пакет на равнището на Съюза за секторите на културата и творчеството. Същевременно докладчикът по становище подчертава, че планираното процентно разпределение на средствата трябва да се включи в законодателния текст, а не само в приложената законодателна финансова обосновка. По същия начин законодателният текст трябва да обхване подробното описание на създаването и прилагането на новия (финансов) механизъм за секторите на културата и творчеството. Освен това докладчикът по становище отбелязва, че посоченият в законодателното предложение финансов пакет е единствено указание за законодателния орган и не може да бъде фиксиран, докато не бъде постигнато споразумение относно предложението за регламент за определяне на многогодишната финансова рамка за периода 2014–2020 г.

Цели

Общите цели на програмата ще бъдат, както следва: (i) опазване и насърчаване на европейското културно и езиково многообразие и ii) засилване на конкурентоспособността на сектора; по този начин програмата ще допринесе за изпълнението на стратегията „Европа 2020“ и на водещите Й инициативи. Конкретните цели са следните:

- подкрепа на възможностите за извеждане дейността на европейските сектори на културата и творчеството на транснационално равнище, включително чрез засилване на връзките и мрежите между операторите;
- насърчаване на транснационалното движение на културните и творческите произведения и на операторите, както и достигане до нова публика в Европа и извън нея;
- засилване на финансовия капацитет на секторите на културата и творчеството;
- подкрепа за транснационалното сътрудничество в областта на политиката с цел да се насърчи разработването на политики, новаторството, трайното привличане на публика, както и новите стопански модели.

Докладчикът по становище счита, че международните аспекти на секторите на културата и творчеството не са формулирани достатъчно ясно, като поради това в предложението на Комисията са пропуснати значителни части от програмата „Медиа Мундус”. Докладчикът по становище възнамерява отново да въведе в законодателното предложение основните елементи на световното сътрудничество.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по бюджети приканва водещата комисия по култура и образование да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Проект на законодателна резолюция Параграф 1 а (нов)

Проект на законодателна резолюция

Изменение

1а. посочва, че определеният в законодателното предложение финансов пакет служи единствено като указание за законодателния орган и не може да бъде фиксиран, преди да се постигне споразумение във връзка с предложението за регламент за определяне на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г.;

Обосновка

Цифрите в тематичните правни основания не могат да се считат за окончателни, докато продължават преговорите по МФР, съгласно принципа „нищо не може да бъде решено, преди да се вземе цялостното решение“.

Изменение 2

Проект на законодателна резолюция Параграф 1 б (нов)

Проект на законодателна резолюция

Изменение

1б. припомня своята резолюция от 8 юни 2011 г. относно „Инвестиция за бъдещето: нова Многогодишна финансова рамка (МФР) за конкурентоспособна, устойчива и приобщаваща Европа¹“; отново заявява, че са необходими достатъчно

допълнителни средства в следващата МФР, за да може Съюзът да постигне приоритетите на съществуващите си политики, като също така изпълни новите задачи, предвидени в Договора от Лисабон, както и да реагира на непредвидени събития; призовава Съвета, в случай че той не споделя този подход, да посочи ясно кои от неговите политически приоритети или проекти биха могли да бъдат изцяло изоставени, въпреки доказаната си европейска добавена стойност; посочва, че дори ако средствата в следващата МФР се увеличат с най-малко 5% в сравнение с равнището от 2013 г., може да се допринесе само в ограничена степен за постигането на договорените цели и ангажменти на Съюза, както и за прилагането на принципа на солидарност на Съюза;

¹*Приети текстове, P7_TA(2011)0266.*

Обосновка

В случай че Съветът намали размера на средствата в МФР, ЕП настоятелно го призовава да определи „негативните приоритети”, въпреки доказаната им добавена стойност и новите задачи, които Съюзът трябва да изпълнява след влизането в сила на Договора от Лисабон.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) В Договора е залегнал стремежът за полагане на основите на все по-тесен съюз между народите на Европа и на Съюза се поставя задачата, *inter alia*, да допринесе за разцвета на културите на държавите членки, като зачита тяхното национално и регионално многообразие

Изменение

(1) В Договора е залегнал стремежът за полагане на основите на все по-тесен съюз между народите на Европа и на Съюза се поставя задачата, *inter alia*, да допринесе за разцвета на културите на държавите членки, като зачита тяхното национално и регионално многообразие

и същевременно гарантира осигуряването на условията, необходими за конкурентоспособността на промишлеността в Съюза. В това отношение, когато е необходимо Европейският съюз подкрепя и допълва действията, които държавите членки предприемат за **зачитане** на културното и езиковото многообразие, засилване на конкурентоспособността на европейските сектори на културата и творчеството и улесняване на приспособяването към промените в промишлеността, по-специално посредством професионално обучение.

и същевременно гарантира осигуряването на условията, необходими за конкурентоспособността на промишлеността в Съюза. В това отношение, когато е необходимо Европейският съюз подкрепя и допълва действията, които държавите членки предприемат за **насърчаване** на културното и езиковото многообразие, засилване на конкурентоспособността на европейските сектори на културата и творчеството и улесняване на приспособяването към промените в промишлеността, по-специално посредством професионално обучение.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) В съобщението на Европейската комисия относно Европейската стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж („Европа 2020“) е определена стратегия, която има за цел превръщането на Съюза в интелигентна, устойчива и приобщаваща икономика с високо равнище на заетост, производителност и социално сближаване. В стратегията Комисията отбелязва, че е необходимо Съюзът да осигури рамка от по-привлекателни условия за развитие на иновациите и творчеството, включително чрез стимули за растеж на предприятията, чиято дейност е основана на знанието, и разширен достъп до финансиране за секторите на културата и творчеството.

Изменение

(7) В съобщението на Европейската комисия относно Европейската стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж („Европа 2020“) е определена стратегия, която има за цел превръщането на Съюза в интелигентна, устойчива и приобщаваща икономика с високо равнище на заетост, производителност и социално сближаване. В стратегията Комисията отбелязва, че е необходимо Съюзът да осигури рамка от по-привлекателни условия за развитие на иновациите и творчеството, включително чрез стимули за растеж на предприятията, чиято дейност е основана на знанието, и разширен достъп до финансиране за секторите на културата и творчеството. ***Способността на лицата, осъществяващи дейност в областта на културата, да развият своята дейност в цяла Европа беше силно ограничена поради намаляването на***

финансирането от национални източници. Ето защо, ако не се увеличат сериозно средствата за творческа мобилност и взаимодействие в Европа и извън нея, не могат да бъдат постигнати целите за работните места и творческите отрасли.

Обосновка

Финансовата криза доведе до намаляване на средствата за секторите на културата и творчеството на национално равнище; следователно европейските средства могат частично да компенсират тези загуби.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Преминаването към цифрови технологии оказва силно въздействие върху начина, по който културните произведения се създават, разпространяват, стигат до потребителя, потребяват се и се реализират икономически. Тези промени са източник на огромни възможности за европейските сектори на културата и творчеството. По-ниските разходи за разпространение, новите канали за разпространение и новите възможности за заемане на пазарни ниши са сред начините за улесняване на пазарния достъп и за разрастване на разпространението в световен мащаб. С цел оползотворяване на тези възможности и приспособяване към навлизащите цифрови технологии и глобализацията, в секторите на културата и творчеството са необходими нови умения и по-широк достъп до финансиране с оглед обновяване на техническото оборудване, разработване на нови

Изменение

(11) Преминаването към цифрови технологии оказва силно въздействие върху начина, по който културните произведения се създават, разпространяват, стигат до потребителя, потребяват се и се реализират икономически. Тези промени са източник на огромни възможности за европейските сектори на културата и творчеството. По-ниските разходи за разпространение, новите канали за разпространение и новите възможности за заемане на пазарни ниши са сред начините за улесняване на пазарния достъп и за разрастване на разпространението в световен мащаб. С цел **пълно** оползотворяване на тези възможности и приспособяване към навлизащите цифрови технологии и глобализацията, в секторите на културата и творчеството са необходими нови умения и по-широк достъп до финансиране с оглед обновяване на техническото оборудване, разработване на нови

методи за производство и разпространение и адаптиране на стопанските модели.

методи за производство и разпространение и адаптиране на стопанските модели.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) Едно от най-големите предизвикателства за секторите на културата и творчеството, особено за малките оператори, включително малките и средните предприятия (МСП) и микропредприятията, е затрудненият достъп до средствата, които са им необходими за финансиране на дейности, **растеж, разрастване**, поддържане на **конкурентоспособността** или развиване на дейността в международен план. Докато това предизвикателство стои по принцип пред МСП, положението е значително утежнено в областта на културата и творчеството поради нематериалния характер на много от активите в тези сектори, естеството на дейността им, свързано с уникално сътворяване на прототипи, липсата на готовност за инвестиране на операторите в секторите, както и недостатъчна готовност за реално влягане на капитал от страна на инвестиращите финансови институции.

Изменение

(13) Едно от най-големите предизвикателства за секторите на културата и творчеството, особено за малките оператори, включително малките и средните предприятия (МСП) и микропредприятията, е затрудненият достъп до средствата, които са им необходими за финансиране на дейности **за** поддържане на **тяхната конкурентоспособност и растеж** или **за** развиване на дейността в международен план. Докато това предизвикателство стои по принцип пред МСП, положението е значително утежнено в областта на културата и творчеството поради нематериалния характер на много от активите в тези сектори, естеството на дейността им, свързано с уникално сътворяване на прототипи, липсата на готовност за инвестиране на операторите в секторите, както и недостатъчна готовност за реално влягане на капитал от страна на инвестиращите финансови институции.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19а) Съюзът предприема, с взаимодействието на държавите

членки, необходимите мерки, за да се гарантира подобаващо сътрудничество в секторите на културата и творчеството с трети държави (предходната програма „Медиа Мундус“), многостранни и регионални организации и органи, включително, но без това да представлява някакво ограничение, с европейските финансови институции, международните финансови институции, агенциите, фондовете и програмите на ООН, както и с частни фондации и донори извън Съюза.

Обосновка

Тъй като в следващата МФР програмата „Медиа Мундус“ е включена в общата рамка, нейните приоритети – международно сътрудничество и представяне на европейски културни продукти отвъд границите на ЕС – следва да се съхранят.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

(21) В регламента се определя финансов пакет за цялата продължителност на програмата, който представлява **основна** референтна сума за бюджетния орган при годишната бюджетна процедура по смисъла на точка [17] от Междуинституционалното споразумение от XX/YY/201Z между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетните въпроси и относно доброто финансово управление.

Изменение

(21) В регламента се определя **индикативен** финансов пакет за цялата продължителност на програмата, който представлява **финансова** референтна сума за бюджетния орган при годишната бюджетна процедура по смисъла на точка [17] от Междуинституционалното споразумение от XX/YY/201Z между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетните въпроси и относно доброто финансово управление.

Обосновка

Привеждане на съображението в съответствие член 19, параграф 1.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 23

Текст, предложен от Комисията

(23) При изпълнението на програмата следва да се вземе под внимание специфичното естество на секторите на културата и творчеството и е **необходимо** да се положат специални усилия, за да се гарантира опростяването на административните и финансовите процедури.

Изменение

(23) При изпълнението на програмата следва да се вземе под внимание специфичното естество на секторите на културата и творчеството. **Достъп до програмата по-специално следва да се предостави на малките и средните предприятия, а не да бъде ограничен само до големите оператори. Програмата следва да подпомага не само многогодишни проекти, но и краткосрочни и средносрочни начинания. Необходимо** е да се положат специални усилия, за да се гарантира опростяването на административните и финансовите процедури.

Обосновка

Поради естеството на секторите на културата и творчеството малките и средните проекти и предприятия следва да не се изключват от приложното поле на проекта, тъй като те също така допринасят за съзидателността и многообразието, които са от съществено значение за процъфтяването на европейската култура.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 29

Текст, предложен от Комисията

(29) Следва да се предвидят разпоредби за мерки, уреждащи прехода от програмите „Култура 2007“, „МЕДИА 2007“ и „МЕДИА Мундус“ към програмата, предмет на настоящия регламент.

Изменение

(29) Следва да се предвидят разпоредби за мерки, уреждащи прехода от програмите „Култура 2007“, „МЕДИА 2007“ и „МЕДИА Мундус“ към програмата, предмет на настоящия регламент. **По време на преходния етап обаче, както и при управлението на новата съвместна програма, индивидуалната насоченост и цели на**

всяка една от тези програми („Култура”, „Медиа” и „Медиа Мундус”) следва да останат на същото равнище.

Обосновка

Тъй като в следващата МФР програмата „Медиа Мундус” е включена в общата рамка, нейните приоритети – международно сътрудничество и представяне на европейски културни продукти отвъд границите на ЕС – следва да се съхранят.

Изменение 11

**Предложение за регламент
Член 7 – заглавие**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Финансов механизъм за секторите на културата и творчеството

(Не се отнася до текста на български език)

Обосновка

В заглавието следва изрично да се посочи „финансовият” характер на новия инструмент за подпомагане.

Изменение 12

**Предложение за регламент
Член 7 - параграф 2**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Изпълнението на приоритетите се осъществява съгласно приложение I.

2. Финансовият механизъм е дългов инструмент, предоставящ гаранции, технически опит и капацитет за извършване на оценка и покриване на рисковете, а потенциално и за капиталово облекчение, за проекти в секторите на културата и творчеството, чрез осигуряването на възможности за финансовите посредници да се възползват от „ефекта на лоста”.

Обосновка

Финансовият механизъм следва да се опише задълбочено главно в законодателния текст, а не само в приложението или финансовата обосновка.

Изменение 13

**Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Финансовите посредници, подбрани за подпомагане, отговарят на изискванията за най-добра пазарна практика, като се взема под внимание трудността с оценяването на риска при творчески проекти, и се базират на обема на дълговото финансиране, предоставено на оператори в сферата на културата или творчеството, възможностите на оператора, извършващ дейност в областта на културата или творчеството, да получи достъп до финансиране, финансиране с цел поемане на риска и допълнително финансиране, осигурено за финансовия посредник за подпомагането на оператори в сферата на културата или творчеството.

Обосновка

Финансовият механизъм следва да се опише задълбочено главно в законодателния текст, а не само в приложението или финансовата обосновка.

Изменение 14

**Предложение за регламент
Член 7 - параграф 2 б (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2б. Срокът на индивидуалните гаранции е не по-дълъг от 10 години. В съответствие с член XX.X от

Регламент (ЕС) № XX/2012 [относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза] приходите и плащанията, генерирани от гаранциите, се зачисляват на финансовия механизъм. За вече създадените при предходната многогодишна финансова рамка финансови механизми приходите и плащанията, реализирани чрез операции, започнали през предходния период, се зачисляват на финансовия механизъм от текущия период.

Обосновка

Финансовият механизъм следва да се опише задълбочено главно в законодателния текст, а не само в приложението или финансовата обосновка.

Изменение 15

Предложение за регламент Член 7 - параграф 2 в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2в. Изграждането на капацитет по линия на финансовия механизъм е по същество предоставяне на експертни услуги на финансовите посредници за подписването на споразумение в рамките на финансовия механизъм за секторите на културата и творчеството, с цел на всеки финансов посредник да се предоставят допълнителни експертни знания и капацитет за оценка на рисковете, свързани с финансирането на секторите на културата и творчеството. В допълнение, операторите в секторите на културата и творчеството се възползват от изграждането на капацитета, като развиват необходимите им умения за съставяне на бизнес планове и представяне на точна информация

относно своите проекти, което може да бъде от полза за ефективната оценка от страна на финансовия посредник на проектите в областта на културата и творчеството.

Обосновка

Финансовият механизъм следва да се опише задълбочено главно в законодателния текст, а не само в приложението или финансовата обосновка.

Изменение 16

**Предложение за регламент
Член 7 - параграф 2 г (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2г. Средствата от бюджета покриват изцяло разходите за финансовия механизъм, включително изплащането на задължения към финансовите посредници, като загуби по гаранции, такси за управление към Европейския инвестиционен фонд, който управлява средствата от Съюза, както и всякакви други допустими разходи или разноски.

Обосновка

Финансовият механизъм следва да се опише задълбочено главно в законодателния текст, а не само в приложението или финансовата обосновка.

Изменение 17

**Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 д (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2д. Всеки финансов посредник гарантира подходящо ниво на публичност и прозрачност по отношение на предоставената от Съюза подкрепа, включително

адекватна информация относно предлаганите от програмата възможности за финансиране. Осигуряват се гаранции за адекватното информироване на крайните бенефициери относно съществуващите възможности за финансиране.

Обосновка

Финансовият механизъм следва да се опише задълбочено главно в законодателния текст, а не само в приложението или финансовата обосновка.

Изменение 18

**Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2 е (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2е. Целта, свързана с обема на финансовите гаранции в рамките на финансовия механизъм за 2020 г., е заеми на стойност 1 милиард евро.

Обосновка

Финансовият механизъм следва да се опише задълбочено главно в законодателния текст, а не само в приложението или финансовата обосновка. Следва да се определи целта за механизма – като количествен показател.

Изменение 19

**Предложение за регламент
Член 11 – параграф 2 – буква г а) (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) подобряване на конкурентоспособността на европейската аудио-визуална индустрия, разпространението на европейски творби извън Европа и засилване на търсенето от страна на обществеността на разнообразно от

културна гледна точка аудио-визуално съдържание.

Обосновка

В областта на подпомагането на международното разпространение на европейски медийни продукти е важно да се подкрепи конкурентоспособността на европейската аудио-визуална индустрия и да се насърчи търсенето на това аудио-визуално съдържание, за да се противодейства на конкуренцията от Съединените щати и нарастващата конкуренция от Азия.

Изменение 20

**Предложение за регламент
Член 19 - параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

1. **Размерът** на финансовия пакет за изпълнението на тази програма за периода, посочен в член 1, параграф 1, се определя на 1 801 000 000 EUR.

Изменение

1. **По смисъла на точка [17] от Междуинституционалното споразумение от .../... г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетните въпроси и доброто финансово управление, основната референтна сума за бюджетния орган по време на годишната бюджетна процедура, що се отнася до размера на финансовия пакет за изпълнението на тази програма за периода, посочен в член 1, параграф 1, се определя на 1 801 000 000 EUR.**

Обосновка

Разбивката на програмата за трите направления следва да се включи в законодателното предложение, за да се гарантира достатъчно и подходящо финансиране за всички приоритети.

Изменение 21

Предложение за регламент Член 19 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Бюджетният орган разрешава наличните годишни бюджетни кредити, без да се засягат разпоредбите на регламента на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 г. и Междуинституционалното споразумение от xxx/201г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетните въпроси и доброто финансово управление.

Обосновка

Изменението цели да засили ролята на Европейския парламент, в качеството му на бюджетен орган, по време на годишната бюджетна процедура.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Програма „Творческа Европа“
Позовавания	COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	CULT 30.11.2011 г.
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	BUDG 30.11.2011 г.
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Barbara Matera 6.2.2012 г.
Дата на приемане	15.11.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 23 –: 2 0: 3
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Marta Andreasen, Zuzana Brzobohatá, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ивайло Калфин, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, George Lyon, Barbara Matera, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Надежда Нейнски, Dominique Riquet, Alda Sousa, Derek Vaughan
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	François Alfonsi, Jürgen Klute, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis, Nils Torvalds

20.9.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ

на вниманието на комисията по култура и образование

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Творческа Европа“
(COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD))

Докладчик по становище: Kinga Göncz

КРАТКА ОБОСНОВКА

Днес, когато социалните и свързаните със заетостта последици от финансовата криза, както и от предприетите от нас мерки на строги икономии, са безпрецедентно големи и застрашават гражданите ни с дълбока и дългосрочна бедност и социално изключване, трябва да се уверим, че законодателните ни предложения действително улесняват живота на нашите граждани, а също и да ги направим достъпни за всички, без оглед на гражданство или социален произход.

В момента в Европейския съюз има 24,5 милиона безработни, тоест 10,2 % от гражданите в трудоспособна възраст, а младото ни поколение трябва да преодолее шокиращото равнище на безработица от над 22,4 % и дори по-високо (почти 50 % в няколко държави членки)¹. Затова трябва да положим максимални усилия, за да предоставим възможности и помощ на секторите, които показват потенциал за растеж. В секторите на културата и творчеството лесно могат да се открият такива ясни възможности за растеж и развитие, тъй като „в периода 2000—2007 г. нивото на заетост в тях се е повишавало средно с 3,5 % годишно, спрямо 1 % в икономиката на ЕС–27 като цяло“². През 2008 г. тези сектори осигуриха 4,5 % от общия европейски БВП и заетост на близо 3,8 % от работната сила; освен това те оказват положителен и активиращ ефект върху другите сектори като туризъм, информационни технологии, образование и т.н.

Програмата „Творческа Европа“ („програмата“) представлява още една рамкова програма, която може да донесе значителен напредък за операторите в секторите на

¹ Бюлетин на Евростат, <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=STAT/12/52&>

² Европейска комисия, съобщение за пресата, <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/11/1399>

творчеството и културата, но само при условие че е организирана добре и отговаря на нуждите и предизвикателствата на секторите, както и на всички техни оператори.

Въпреки това секторите на културата и творчеството са разнородни и различни като целия ЕС. В предложението на Европейската комисия вече се споменава фактът, че европейските сектори на културата и творчеството са вътрешно раздробени по национален и езиков признак; ние обаче не можем да пренебрегнем факта, че съществуват допълнителни разлики във възможностите на операторите да създават и поддържат своята дейност. В някои държави членки, които са с по-нисък производствен капацитет, ограничена покупателна способност и по-ограничена спонсорска дейност, ситуацията на секторите на културата и творчеството е значително по-трудна; затова докладчикът предлага да се положат специални усилия по отношение на тези държави, за да се насърчи потенциалът на секторите на културата и творчеството за достигане до клиентите.

Друг фактор, който трябва да се отбележи, е трудната задача на операторите, принадлежащи към групи в неравностойно социално положение (като например хора с увреждания, хора от различни малцинствени групи и т.н.), да имат достъп до програмата и до финансиране като цяло. Докладчикът желае да подчертае, че правата на тези хора в областта на културата трябва да се защитават и насърчават.

Трябва да се добави и друг аспект, а именно — значението на микропредприятията. Според данните на Европейската комисия 99 % от всички европейски предприятия са МСП, а 90 % от тях са всъщност микропредприятия (с персонал под 10 служители, фактически осигуряващи работа средно на 5 души). Тези микропредприятия осигуряват работа на 53 % от работната сила в Европа; следователно те са съществено важни за нашите икономики. Те също така имат значителна роля за секторите на културата и творчеството, така че е от изключително голямо значение да се гарантира, че нашата програма ще бъде от полза за тях.

На младите оператори също трябва да се обърне внимание; жизненоважно е те да получат колкото е възможно повече помощ и стимули, за да организират, управляват и интернационализират предприятията и организациите си.

С цел да се засили конкурентоспособността на секторите на културата и творчеството с оглед превръщането на стратегията „ЕС 2020“ в реалност, програмата следва да им оказва подкрепа за осъществяване на транснационална дейност, като им дава необходимите за тази цел комуникационни и предприемачески умения; тя следва също така да насърчава наличието на обучения в областта на мениджмънта, бизнеса и предприемачеството, които да са специално предназначени за професионалисти от тези сектори, за да се укрепи тяхната финансова самостоятелност и да се постигне устойчивост на техните дейности.

За постигане на по-значителен напредък на секторите е необходимо да се гарантира цялостна последователност и взаимно допълване на програмата с други съответни източници на финансиране от ЕС, като например ЕСФ, Програмата на ЕС за социална промяна и социални иновации, ЕФРР и т.н.

Както и при другите програми, осъществяването на мониторинг и извършването на оценка са от съществено значение; следователно наличието на добре обоснован набор от показатели е особено важно. За да получим по-подробна картина на ситуацията и на промяната в секторите (осъществена от програмата), са необходими данни не само по отношение на дела от заетостта и дела от БВП, но също така и цифри, показващи промяната в секторите по отношение на устойчивостта на дейностите на техните оператори, както и по отношение на достъпността до програмата от страна на оператори в неравностойно социално положение. Освен това, що се отнася до целта за укрепване на финансовите възможности на секторите на културата и творчеството, следва да се извършват контрол и оценка не само на обема на заемите, отпускани в рамките на финансовия механизъм, но също така и върху броя на финансовите бенефициенти от държави, които отговарят на изискванията за финансиране от Кохезионния фонд, и от групи в неравностойно социално положение, ползващи се от финансовия механизъм.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по заетост и социални въпроси приканва водещата комисия по култура и образование да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) В Договора е залегнал стремежът за полагане на основите на все по-тесен съюз между народите на Европа и на Съюза се поставя задачата, *inter alia*, да допринесе за разцвета на културите на държавите членки, като зачита тяхното национално и регионално многообразие **и същевременно гарантира осигуряването** на условията, необходими за конкурентоспособността **на промишлеността в Съюза**. В това отношение, когато е необходимо Европейският съюз подкрепя и допълва действията, които държавите членки предприемат за зачитане на културното и езиковото многообразие, засилване **на конкурентоспособността на** европейските сектори на културата и творчеството и улесняване на приспособяването към промените в промишлеността, по-специално

Изменение

(1) В Договора е залегнал стремежът за полагане на основите на все по-тесен съюз между народите на Европа и на Съюза се поставя задачата, *inter alia*, да допринесе за разцвета на културите на държавите членки, като зачита тяхното национално и регионално многообразие, **при отчитане, когато това е уместно**, на условията, необходими за конкурентоспособността. В това отношение, когато е необходимо Европейският съюз подкрепя и допълва действията, които държавите членки предприемат **както** за зачитане, **така и за насърчаване** на културното и езиковото многообразие, засилване на европейските сектори на културата и творчеството, **за да им се помогне да допринесат за социално и икономическо развитие, както и** улесняване на приспособяването към

посредством професионално обучение.

промените в промишлеността, по-специално посредством професионално обучение.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Европейската програма за култура в глобализиращия се свят, одобрена от Съвета в резолюция от 16 ноември 2007 г., определя целите за бъдещите дейности на Европейския съюз в секторите на културата и творчеството. Тя има за цел поощряване на културното многообразие и межкултурния диалог **и** насърчаване на културата като стимул за творческата дейност **при осигуряването** на растеж и заетост, а също и като жизненоважен елемент в международните отношения на Съюза.

Изменение

(3) „Европейската програма за култура в глобализиращия се свят“, одобрена от Съвета в резолюция от 16 ноември 2007 г., определя целите за бъдещите дейности на Европейския съюз в секторите на културата и творчеството. Тя има за цел поощряване на културното многообразие и межкултурния диалог, **мобилността на специалистите, закрила и насърчаване на културните права на лица от малцинствата, както и на социално маргинализирани лица,** насърчаване на културата като стимул за творческата дейност **и социално приобщаване в рамките на стратегията „ЕС 2020“** за растеж и заетост, а също и като жизненоважен елемент в международните отношения на Съюза.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване, която влезе в сила на 18 март 2007 г. и по която Съюзът е страна, е насочена към укрепване на международното сътрудничество,

Изменение

(5) Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване, която влезе в сила на 18 март 2007 г. и по която Съюзът е страна, е насочена към укрепване на международното сътрудничество,

включително международни споразумения за съвместни продукции и съвместно разпространение, и към солидарност, създаваща предпоставки за формите на културно изразяване във всички държави.

включително международни споразумения за съвместни продукции и съвместно разпространение, и към солидарност, създаваща предпоставки за формите на културно изразяване във всички държави **и от всички хора. В това отношение в конвенцията се заявява, че следва да се обърне дължимото внимание на различните социални групи, включително на лицата, които принадлежат към малцинства.**

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Поради своята същност европейските сектори на културата и творчеството са вътрешно раздробени по езиков и национален признак. От една страна тази разпокъсаност обогатява културното пространство и го превръща в независима културна среда, в която се откроява самобитността на различните културни традиции, формиращи многообразието на нашето европейско наследство. От друга страна разпокъсаността води до ограничено и неоптимално транснационално движение на културните и творческите произведения и на операторите в рамките на Съюза и извън него, до географски неравновесия, а вследствие на това — до ограничен избор за потребителя.

Изменение

(10) Поради своята същност европейските сектори на културата и творчеството са вътрешно раздробени по езиков и национален признак. **Въпреки това е уместно да се вземе предвид фактът, че на регионално и местно равнище съществуват сектори на културата и творчеството, чийто обхват не съвпада винаги с националните и езиковите граници на държавите членки, а също така и раздробяването от гледна точка на възможностите да се представят на широката общественост. Що се отнася до националните различия, не може да се пренебрегне фактът, че ситуацията на секторите на културата и творчеството е много по-трудна в някои държави членки, които са с по-нисък производствен капацитет, ограничена покупателна способност и по-ограничена спонсорска дейност; затова следва да се положат специални усилия за насърчаване потенциала на секторите на културата и**

творчеството за достигане до клиентите. От една страна тази разпокъсаност обогатява културното пространство и го превръща в независима културна среда, в която се откроява самобитността на различните културни традиции, формиращи многообразието на нашето европейско наследство. От друга страна разпокъсаността води до ограничено и неоптимално транснационално движение на културните и творческите произведения и на операторите в рамките на Съюза и извън него, до географски **и социални** неравновесия, а вследствие на това — до ограничен избор за потребителя.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Преминаването към цифрови технологии оказва силно въздействие върху начина, по който културните произведения се създават, разпространяват, стигат до потребителя, потребяват се и се реализират икономически. Тези промени са източник на огромни възможности за европейските сектори на културата и творчеството. По-ниските разходи за разпространение, новите канали за разпространение и новите възможности за заемане на пазарни ниши са сред начините за улесняване на пазарния достъп и за разрастване на разпространението в световен мащаб. С цел оползотворяване на тези възможности и приспособяване към навлизащите цифрови технологии и глобализацията, в секторите на културата и творчеството са необходими нови умения и по-широк

Изменение

(11) Преминаването към цифрови технологии оказва силно въздействие върху начина, по който културните произведения се създават, разпространяват, стигат до потребителя, потребяват се и се реализират икономически. **То осигурява по-добър достъп до културните произведения и позволява съществуването на силни межкултурни връзки.** Тези промени са източник на огромни възможности за европейските сектори на културата и творчеството. По-ниските разходи за разпространение, новите канали за разпространение и новите възможности за заемане на пазарни ниши са сред начините за улесняване на пазарния достъп и за разрастване на разпространението в световен мащаб. С цел оползотворяване на тези възможности и приспособяване към навлизащите цифрови технологии и

достъп до финансиране с оглед обновяване на техническото оборудване, разработване на нови методи за производство и разпространение и адаптиране на стопанските модели.

глобализацията, в секторите на културата и творчеството са необходими нови умения и по-широк достъп до финансиране с оглед обновяване на техническото оборудване, разработване на нови методи за производство и разпространение и адаптиране на стопанските модели. ***За операторите в неравностойно социално положение е трудно да изпълнят тези нови изисквания; откъдето в тази област следва да им се обърне специално внимание.***

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) Едно от най-големите предизвикателства за секторите на културата и творчеството, особено за малките оператори, включително малките и средните предприятия (МСП) и микропредприятията, е затрудненият достъп до средствата, които са им необходими за финансиране на дейности, растеж, разрастване, поддържане на конкурентоспособността или развиване на дейността в международен план. Докато това предизвикателство стои по принцип пред МСП, положението е значително утежнено в областта на културата и творчеството поради нематериалния характер на много от активите в тези сектори, естеството на дейността им, свързано с уникално сътворяване на прототипи, липсата на готовност за инвестиране на операторите в секторите, както и недостатъчна готовност за реално влагане на капитал от страна на инвестиращите финансови

Изменение

(13) Едно от най-големите предизвикателства за секторите на културата и творчеството, особено за ***НПО или асоциациите***, малките оператори, включително малките и средните предприятия (МСП) и микропредприятията, е затрудненият достъп до средствата, които са им необходими за финансиране на дейности, ***подготовка за експлоатация***, растеж, разрастване, поддържане на конкурентоспособността или развиване на дейността в международен план. Докато това предизвикателство стои по принцип пред ***микропредприятията и*** МСП, положението е значително утежнено в областта на културата и творчеството поради нематериалния характер на много от активите в тези сектори, естеството на дейността им, свързано с уникално сътворяване на прототипи, липсата на готовност за инвестиране на операторите в секторите, както и недостатъчна готовност за реално

институции.

влагане на капитал от страна на инвестиращите финансови институции.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

(20) Необходимо е да се гарантира европейската добавена стойност на всички действия по програмата, допълване по отношение на дейностите на държавите членки, както и съответствие с член 167, параграф 4 от Договора и с други дейности на Съюза, по-специално в областта на образованието, научните изследвания и иновациите, промишлената политика и политиката на сближаване, туризма и външните отношения.

Изменение

(20) Необходимо е да се гарантира европейската добавена стойност на всички действия по програмата, допълване по отношение на дейностите на държавите членки, както и съответствие с член 167, параграф 4 от Договора и с други дейности на Съюза, по-специално в областта на образованието, **заетостта**, научните изследвания и иновациите, **социалната политика**, промишлената политика и политиката на сближаване, туризма и външните отношения.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

(27) В съответствие с принципите за оценка на изпълнението процедурите за мониторинг и оценка на програмата трябва да включват изготвянето на ежегодни подробни доклади и да се основават на определените в настоящия регламент **специфични**, измерими, достижими, целесъобразни и обвързани със срокове цели и показатели.

Изменение

(27) В съответствие с принципите за оценка на изпълнението процедурите за мониторинг и оценка на програмата трябва да включват изготвянето на ежегодни подробни доклади и да се основават на определените в настоящия регламент **количествени и качествени**, измерими, достижими, целесъобразни и обвързани със срокове цели и показатели. **Годишните доклади следва да се изпращат и представят в Европейския парламент.**

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 30 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(30а) Във връзка с изпълнението на програмата е важно да се упражнява контрол върху качеството на създадените работни места в сектора на културата и творчеството, тъй като тези сектори често се характеризират с несигурни и нестабилни трудови взаимоотношения.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 30 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(30б) Изпълнението на програмата следва да се придружава от диалог с всички участници в културния и творческия сектор, в това число участници от гражданското общество и от нетърговския сектор.

Изменение 11

Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) транснационалния характер на дейностите и тяхното въздействие, които ще допълнят националните и международните програми и другите програми на Съюза;

а) транснационалния ***и междукултурния*** характер на дейностите и тяхното въздействие, които ще допълнят националните и международните програми и другите програми на Съюза;

Изменение 12

Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) осигуряването на по-голяма равнопоставеност в европейските сектори на културата и творчеството, като бъдат взети предвид държавите с нисък производствен капацитет и/или държавите или регионите с ограничен в географско или езиково отношение район.

Изменение

г) осигуряването на по-голяма равнопоставеност в европейските сектори на културата и творчеството, като бъдат взети предвид държавите с нисък производствен капацитет и/или държавите или регионите с ограничен в географско или езиково отношение район, както и операторите, **принадлежащи към групи в неравностойно положение.**

Изменение 13

Предложение за регламент Член 4 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) засилване на **конкурентоспособността** на секторите на културата и творчеството с **цел насърчаването на** интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж.

Изменение

б) засилване на секторите на културата и творчеството като цяло, **на тяхната конкурентоспособност и също така на техните измерения на социална интеграция, което да им позволи да участват в европейското социално и икономическо развитие и да се насърчи** интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж.

Изменение 14

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) предоставяне на подкрепа, свързана с възможностите за извеждане на дейността на европейските сектори на културата и творчеството на

Изменение

а) предоставяне на подкрепа, свързана с възможностите за извеждане на дейността на европейските сектори на културата и творчеството на **транснационално равнище, като на**

транснационално равнище;

операторите се предоставят, наред с другото, необходимите за тази цел комуникационни и предприемачески умения;

Изменение 15

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) засилване на **финансовия** капацитет на секторите на културата и творчеството, и по-специално на малките и средните предприятия и организации;

Изменение

в) засилване на **финансовата самостоятелност и** капацитет на секторите на културата и творчеството, и по-специално на **микро-**, малките и средните предприятия и организации, **на публичните, нетърговските оператори и операторите в неравностойно социално положение, насърчаване на наличието на обучения в областта на мениджмънта, бизнеса и предприемачеството, които да са специално предназначени за специалисти от сектора на културата и творчеството, и чрез разширяване на съществуващите образователни програми, като програмата за учене през целия живот, Еразъм и т.н.;**

Изменение 16

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията създава механизъм, насочен към секторите на културата и творчеството, който функционира като дългов инструмент на Съюза за малките и средните предприятия. Приоритетите в дейността на механизма са следните:

Изменение

1. Комисията създава механизъм, насочен към секторите на културата и творчеството, който функционира като дългов инструмент на Съюза за **микро-**, малките и средните предприятия, **асоциациите и фондациите, съгласно Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията от 6 май 2003 г. относно**

определението на микро-, малки и средни предприятия. Приоритетите в дейността на механизма са следните:

Изменение 17

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1 – буква а)

Проект на законодателна резолюция

а) улесняване на достъпа до финансиране за малките и средните предприятия и организациите в европейските сектори на културата и творчеството;

Изменение

а) улесняване на достъпа до финансиране за микро-, малките и средните предприятия и организациите в европейските сектори на културата и творчеството, ***като се обръща специално внимание на младите оператори и операторите, принадлежащи към групи в неравностойно социално положение;***

Изменение 18

Предложение за регламент

Член 8 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) транснационален обмен на опит, знания и умения относно нови стопански модели, дейности за партньорско обучение и създаване на мрежи между операторите в сферата на културата и лицата, разработващи политиките, във връзка с развитието на секторите на културата и творчеството;

Изменение

а) транснационален обмен на опит, знания и умения относно нови стопански модели, ***модели за социална интеграция, програми за обучение,*** дейности за партньорско обучение и създаване на мрежи между операторите в сферата на културата и лицата, разработващи политиките, във връзка с развитието на секторите на културата и творчеството;

Изменение 19

Предложение за регламент

Член 8 – буква е – тире 1

Текст, предложен от Комисията

– популяризиране на програма „Творческа Европа“ на национално равнище;

Изменение

– популяризиране на програма „Творческа Европа“ на национално **и регионално** равнище;

Изменение 20

Предложение за регламент

Член 8 – буква е – тире 3

Текст, предложен от Комисията

– поощряване на трансграничното сътрудничество между специалистите, институциите и мрежите в секторите на културата и творчеството;

Изменение

– поощряване на **трансграничната мобилност и** трансграничното сътрудничество между специалистите, институциите и мрежите в секторите на културата и творчеството;

Изменение 21

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 1 – буква а а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) подкрепа на дейностите в областта на културата и на участието на творци в дейности за социална интеграция;

Изменение 22

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 1 – буква б а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бб) подкрепа за творчеството и експериментирането с културни оператори, независимо от размера на съответната организация;

Изменение 23

Предложение за регламент Член 9 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) предоставяне на подкрепа за засилване на капацитета на европейските оператори и на международните културни мрежи с оглед улесняване на достъпа до професионални възможности.

Изменение

в) предоставяне на подкрепа за засилване на капацитета на европейските оператори и на международните културни мрежи с оглед улесняване на достъпа до професионални възможности, **до професионално обучение и до мобилност за операторите.**

Изменение 24

Предложение за регламент Член 9 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) подкрепа за *разпространението на европейската литература;*

Изменение

б) подкрепа за **транснационалното разпространение на европейски произведения и художествени и културни продукти;**

Изменение 25

Предложение за регламент Член 9 – параграф 2 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) подкрепа за трайно привличане на публика като средство за стимулиране на интереса към европейските културни произведения.

Изменение

в) подкрепа за трайно привличане на публика **и за всеобщ достъп до културата** като средство за стимулиране на интереса към европейските културни произведения.

Изменение 26

Предложение за регламент Член 10 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) мерки за сътрудничество с цел обединяването на оператори от различни държави при предприемането на секторни или междусекторни дейности;

Изменение

а) мерки за сътрудничество с цел обединяването на оператори от различни държави при предприемането на секторни или междусекторни дейности, **като се обръща специално внимание на операторите в неравностойно социално положение;**

Изменение 27

Предложение за регламент Член 10 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) дейности на организации, насочени към осигуряването на европейска платформа за развитие на нови таланти и **стимулиране на движението** на творците и на техните творби и **оказване на системен и широкомащабен ефект;**

Изменение

в) дейности на организации, насочени към осигуряването на европейска платформа за развитие на нови таланти и **улесняване на мобилността** на творците и на техните творби. **Творците трябва да могат да упражняват правата си по ефективен начин, без никаква дискриминация, по-специално във връзка със социалната закрила, правото на подпомагане при безработица или на пенсия, независимо в коя държава от ЕС работят;**

Изменение 28

Предложение за регламент Член 12 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) подкрепа за операторите в аудио-визуалната сфера за разработване на европейски аудио-визуални произведения, притежаващи по-голям потенциал за трансгранично разпространение;

Изменение

б) подкрепа за операторите в аудио-визуалната сфера за разработване на европейски аудио-визуални произведения, притежаващи по-голям потенциал за трансгранично разпространение, **като се обръща специално внимание на операторите в**

неравностойно социално положение;

Изменение 29

Предложение за регламент Член 12 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) улесняване на достъпа до професионални търговски прояви **и** пазари в аудио-визуалната сфера, както и използването на онлайн търговски инструменти в Европа и извън нея;

Изменение

г) улесняване на достъпа до професионални търговски прояви, **до** пазари в аудио-визуалната сфера **и до курсове за обучение**, както и използването на онлайн търговски инструменти в Европа и извън нея;

Изменение 30

Предложение за регламент Член 12 – буква з)

Текст, предложен от Комисията

з) подкрепа за инициативи за представяне и популяризиране на многообразието от европейски аудио-визуални произведения;

Изменение

з) подкрепа за инициативи за представяне и популяризиране на многообразието от европейски аудио-визуални произведения, **и по-специално тяхното езиково многообразие, чрез предоставяне на подкрепа за превода, дублажа и субтитрирането;**

Изменение 31

Предложение за регламент Член 12 – буква и)

Текст, предложен от Комисията

и) подкрепа за дейности, насочени към повишаване на информираността и стимулиране на интереса на публиката;

Изменение

и) подкрепа за дейности, насочени към повишаване на информираността и стимулиране на интереса на публиката **относно разнообразната и сложна природа на обществата;**

Изменение 32

Предложение за регламент Член 12 – буква й а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

йа) подкрепа за въвеждането на подпомагаща технология в културните и образователните центрове с оглед разширяване на достъпа до култура, образование и професионално обучение за лица със слухови и зрителни увреждания.

Изменение 33

Предложение за регламент Член 13 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) съответните политики на ЕС, по-специално политиките в областта на образованието, заетостта, здравеопазването, изследователската дейност и иновациите, предприятията, туризма, правосъдието и развитието.

а) съответните политики на ЕС, по-специално политиките в областта на **културата**, образованието, заетостта, **социалните въпроси**, здравеопазването, изследователската дейност и иновациите, **промишлеността**, предприятията, **търговията**, туризма, правосъдието и развитието;

Изменение 34

Предложение за регламент Член 13 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) други източници на финансиране от ЕС в областта на политиката за култура и медии, по-специално Европейския социален фонд, Европейския фонд за регионално развитие, програмите за научни изследвания и иновации, както и финансовите инструменти, свързани с правосъдието и гражданството,

б) други източници на финансиране от ЕС в областта на политиката за култура и медии, по-специално Европейския социален фонд, **Програмата на Европейския съюз за социална промяна и социални иновации (по-специално механизма за микрофинансиране „Прогрес“)**,

програмите за външно сътрудничество и инструментите за предприсъединителна помощ. По-специално, в процеса на изпълнение на програмата е важно да се осигури взаимодействието ѝ с националните и регионалните стратегии за интелигентна специализация.

Европейския фонд за регионално развитие, програмите за научни изследвания и иновации, както и финансовите инструменти, свързани с правосъдието и гражданството, програмите за външно сътрудничество и инструментите за предприсъединителна помощ. По-специално, в процеса на изпълнение на програмата е важно да се осигури взаимодействието ѝ с националните и регионалните стратегии за интелигентна специализация.

Изменение 35

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 1 – буква а) – тире 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- промени в секторите от гледна точка на устойчивостта на дейностите на различните оператори;

Изменение 36

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 1 – буква а) – тире 1 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- промени в секторите от гледна точка на достъпа на оператори в неравностойно социално положение до програмата;

Изменение 37

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 1 – буква б) – алинея 1 – тире 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– международно присъствие на операторите в сферата на културата и

- разнообразяване, международно присъствие и мобилност на

брой на създадените транснационални партньорства;

операторите в сферата на културата и брой на създадените транснационални партньорства;

Изменение 38

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 1 – буква б) – алинея 3 – тире 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- брой на крайните бенефициенти от държави членки, които са с по-нисък производствен капацитет, ограничена покупателна способност, по-ограничена спонсорска дейност и т.н.;

Изменение 39

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 1 – буква б) – алинея 3 – тире 3 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- брой на крайните бенефициенти от групи с неравностойно социално положение, ползващи се от финансовия механизъм.

Изменение 40

Предложение за регламент

Член 14 – параграф 3 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) В допълнение към редовния мониторинг, в срок до края на 2017 г. Комисията възлага изготвянето на външен доклад за оценка на програмата от гледна точка на ефективността при постигането на целите, ефикасността ѝ и осигуряването на европейска добавена стойност с оглед на вземането на решение за нейното продължаване, изменение или преустановяване.

а) В допълнение към редовния мониторинг, в срок до края на 2017 г. Комисията възлага изготвянето на външен доклад за оценка на програмата от гледна точка на ефективността при постигането на целите, ефикасността ѝ и осигуряването на европейска добавена стойност с оглед на вземането на решение за нейното продължаване, изменение или преустановяване.

Оценката обхваща възможностите за опростяване, вътрешната и външната съгласуваност на програмата, запазването на адекватността на всички цели спрямо първоначалния замисъл, както и степента, в която мерките допринасят за изпълнението на приоритетите на Съюза за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж. Оценката се съобразява с резултатите от оценката на дългосрочното въздействие на Решение № 1855/2006/ЕО, Решение № 1718/2006/ЕО и Решение № 1041/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

Оценката обхваща възможностите за опростяване, вътрешната и външната съгласуваност на програмата, запазването на адекватността на всички цели спрямо първоначалния замисъл, както и степента, в която мерките допринасят за изпълнението на приоритетите на Съюза за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж. Оценката се съобразява с резултатите от оценката на дългосрочното въздействие на Решение № 1855/2006/ЕО, Решение № 1718/2006/ЕО и Решение № 1041/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета. **Външният доклад за оценка на програмата следва да се изпрати и представи в Европейския парламент.**

Изменение 41

Предложение за регламент Приложение I – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Комисията създава механизъм, насочен към секторите на културата и творчеството, който функционира като дългов инструмент на Европейския съюз за малките и средните предприятия. Предоставената чрез него финансова подкрепа е предназначена за малките и средните предприятия и организациите, които извършват дейност в секторите на културата и творчеството.

Изменение

Комисията създава механизъм, насочен към секторите на културата и творчеството, който функционира като дългов инструмент на Европейския съюз за **микро-**, малките и средните предприятия. Предоставената чрез него финансова подкрепа е предназначена за **микро-**, малките и средните предприятия и организациите, които извършват дейност в секторите на културата и творчеството.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Програма „Творческа Европа“		
Позовавания	COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD)		
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	CULT 30.11.2011г.		
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	EMPL 19.1.2012 г.		
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Kinga Göncz 15.12.2011 г.		
Разглеждане в комисия	31.5.2012 г.	10.7.2012 г.	17.9.2012 г.
Дата на приемане	18.9.2012 г.		
Резултат от окончателното гласуване	+: -: 0:	36 0 4	
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Marije Cornelissen, Emer Costello, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Andrea Zaroni, Inês Cristina Zuber		
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Kinga Göncz, Richard Howitt, Jan Kozłowski, Светослав Христов Малинов, Anthea McIntyre, Antigoni Papadopoulou, Birgit Sippel, Csaba Sógor		

12.6.2012

**СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРОМИШЛЕНОСТ, ИЗСЛЕДВАНИЯ И
ЕНЕРГЕТИКА**

на вниманието на комисията по култура и образование

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Творческа Европа“
(COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD))

Докладчик по становище: Silvia-Adriana Țicău

КРАТКА ОБОСНОВКА

Значение на секторите на културата и творчеството (СКТ)

Секторите на културата и творчеството (СКТ) имат важен принос за заетостта и икономическия растеж, като представляват 4,5 % от общия европейски БВП за 2008 г. и осигуряват заетост на около 3,8 % от работната сила. Секторите на културата и творчеството също така допринасят за развитието на други сектори на икономиката, като туризма и информационните и комуникационни технологии (ИКТ). Чрез насърчаване на иновациите и предприемачеството като част от интелигентния, устойчив растеж, секторите на културата и творчеството допринасят за социалното приобщаване.

Проблеми и общи предизвикателства

СКТ са изправени пред общи предизвикателства и трудности, а именно разпокъсан пазар, глобализация и навлизане на цифрови технологии, недостиг на данни и липса на инвестиции от страна на частния сектор. По-конкретно, МСП от секторите на културата и творчеството срещат затруднения по отношение на достъпа до финансиране. Тези затруднения се дължат основно на следните причини:

- нематериалната същност на много от техните активи, като например авторското право;
- факта, че за разлика от други индустриални проекти, културните произведения по принцип не са предмет на масово производство и често са уникални прототипи, докато за осигуряване на печалба се изискват дългосрочни инвестиции;

- предприемачите в сектора на културата и творчеството често не притежават необходимите умения по маркетинг, за да извършат промоция на проектите си пред финансови институции;
- финансовите институции не познават достатъчно тези сектори и не са подготвени да инвестират в развиване на знанията, необходими за оценка на свързаните с тях рискове;
- често липсват надеждни данни, което ограничава възможностите на МСП в този сектор да си осигурят кредитиране.

Описание на програма „Творческа Европа“

Програма „Творческа Европа“ обединява и продължава програмите „Култура“, „МЕДИА“ и „МЕДИА Мундус“. Общият бюджет за действията (2014—2020 г.) възлиза на 1,801 милиарда евро, което представлява увеличение с 37 % спрямо настоящото равнище на разходи. Програмата „Творческа Европа“ се състои от три направления: хоризонтално направление, което е насочено към всички СКТ (15 % от бюджета на програмата); направление „Култура“, което е насочено към СКТ (30 % от бюджета на програмата); както и направление „МЕДИА“, което е насочено към аудио-визуалния сектор (55 % от бюджета на програмата).

Хоризонталното направление предоставя на СКТ механизъм за улесняване на достъпа до финансиране за МСП и организации в секторите на културата и творчеството и подобрява способността на финансовите институции за оценка на културни и творчески проекти. Програмата ще допълва други инструменти на ЕС в рамките на структурните фондове и Програмата за конкурентоспособност и иновации.

И приоритетите, и мерките за подкрепа по програмите „Култура“ и „МЕДИА“ целят да укрепят капацитета на СКТ за: насърчаване на използването на цифрови технологии за гарантиране на адаптация към промените на пазара; адаптиране към цифровите технологии; нови бизнес модели и модели на разпространение; подкрепа за транснационален маркетинг и разпространение посредством онлайн платформи.

За изпълнението на програмата Комисията ще приема годишни работни програми посредством актове за изпълнение в съответствие с процедурата по консултиране. Мнозинството от безвъзмездните средства, отпускани чрез „Творческа Европа“, ще бъдат управлявани от Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура посредством покани за представяне на предложения. Предоставяната финансова помощ не може да надхвърля 50 % от окончателните разходи на подкрепяните операции (освен ако не е посочено друго в годишната програма). Комисията ще управлява пряко някои аспекти на програмата, като например: присъждането на награди, сътрудничеството с международни институции, средства за международни аудио-визуални копродукции и финансиране на програмите „Европейска столица на културата“ и „Знак за европейско наследство“.

Комисията ще извършва редовен мониторинг на програма „Творческа Европа“ въз основа на показателите за изпълнение, посочени в член 14, които включват: процент от заетостта, осигурена от секторите, както и дял на тези сектори от БВП; степен на международно присъствие на операторите в сферата на културата и брой на

транснационалните партньорства; брой на продадените билети за европейски филми в Европа и по целия свят; процент на европейските аудио-визуални произведения в кината, телевизията и цифровите платформи; обем на отпуснатите в рамките на финансовия механизъм заеми.

Позиция на докладчика

В предложените изменения докладчикът на комисията по промишленост, изследвания и енергетика препоръчва да се въведат нови специфични цели за програмата, които укрепват направленията, свързани с адаптирането на СКТ към глобализацията и към навлизащите цифрови технологии. Измененията са насочени по-конкретно към достъпността онлайн на културни материали, подобряване на начина, по който те се управляват и съхраняват в цифров вид и насърчаване на партньорства между културни институции и частния сектор, за да се създадат нови начини за финансиране на цифровизирането на материали в областта на културата и да се насърчи тяхното новаторско използване. Докладчикът предлага също да се направи подобреният достъп до продукти на СКТ за хора с увреждания една от специфичните цели на програмата.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по промишленост, изследвания и енергетика приканва водещата комисия по култура и образование да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) В Договора е залегнал стремежът за полагане на основите на все по-тесен съюз между народите на Европа и на Съюза се поставя задачата, *inter alia*, да допринесе за разцвета на културите на държавите членки, като зачита тяхното национално и регионално многообразие и същевременно гарантира осигуряването на условията, необходими за конкурентоспособността на промишлеността в Съюза. В това отношение, когато е необходимо Европейският съюз подкрепя и допълва действията, които държавите членки предприемат за зачитане на културното и езиковото многообразие, засилване на конкурентоспособността на европейските сектори на културата и творчеството и улесняване на приспособяването към промените в промишлеността, по-специално посредством професионално обучение.

Изменение

(1) В Договора е залегнал стремежът за полагане на основите на все по-тесен съюз между народите на Европа и на Съюза се поставя задачата, *inter alia*, да допринесе за разцвета на културите на държавите членки, като зачита тяхното национално и регионално многообразие и същевременно гарантира осигуряването на условията, необходими за конкурентоспособността на промишлеността в Съюза. В това отношение, когато е необходимо Европейският съюз подкрепя и допълва действията, които държавите членки предприемат за зачитане на културното и езиковото многообразие, засилване на конкурентоспособността на европейските сектори на културата и творчеството и улесняване на приспособяването към промените в промишлеността, по-специално посредством професионално обучение ***и учене през целия живот.***

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4а) Лицата с увреждания все още имат ограничен достъп до културни и творчески продукти и улесняването на достъпа за тях до подобни продукти следва да се включи сред специфичните цели на програмата „Творческа Европа“.

Обосновка

За да се подпомогне защитата и насърчаването на европейското езиково и културно разнообразие и за да се консолидира конкурентоспособността на секторите на културата и творчеството, е необходимо да се включи сред специфичните цели на конкретната програма целта за подкрепа на устойчивия и приобщаващ растеж чрез улесняване на достъпа до културни и творчески продукти за лицата с увреждания.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7) В съобщението на Европейската комисия относно Европейската стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж („Европа 2020“) е определена стратегия, която има за цел превръщането на Съюза в интелигентна, устойчива и приобщаваща икономика с високо равнище на заетост, производителност и социално сближаване. В стратегията Комисията отбеляза, че е необходимо Съюзът да осигури рамка от по-привлекателни условия за развитие на иновациите и творчеството, включително чрез стимули за растеж на предприятията, чиято дейност е основана на знанието, и разширен достъп до финансиране за секторите на културата и творчеството.

(7) В съобщението на Европейската комисия относно Европейската стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж („Европа 2020“) е определена стратегия, която има за цел превръщането на Съюза в интелигентна, устойчива и приобщаваща икономика с високо равнище на заетост, производителност и социално сближаване. В стратегията Комисията отбеляза, че е необходимо Съюзът да осигури рамка от по-привлекателни условия за развитие на иновациите и творчеството, включително чрез стимули за растеж на предприятията, чиято дейност е основана на знанието, и разширен достъп до финансиране за секторите на културата и творчеството, ***както и за насърчаване на високи***

равнища на цифрова грамотност и достъпност.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(7а) Културата играе ключова роля във времена на икономическа и финансова криза и има творчески принос за постигането на целите на социалната политика, за стимулирането на иновациите и по този начин за постигане на социални резултати.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(9) При провеждането на мониторинга, оценката и обществените консултации се очертава изводът, че програмите „Култура“, „МЕДИА“ и „МЕДИА Мундус“ играят ключова роля за опазването и насърчаването на културното и езиковото многообразие на Европа и са в съответствие с потребностите на секторите на културата и творчеството, но също така се подчертава необходимостта новите програми да бъдат ориентирани към постигане на целите на стратегията „Европа 2020“. От оценките и консултациите, а също и от различни независими проучвания, по-специално изследването на аспекта на предприемачеството в културата и творчеството, разглеждани като индустрии, става ясно, че тези сектори

(9) При провеждането на мониторинга, оценката и обществените консултации се очертава изводът, че програмите „Култура“, „МЕДИА“ и „МЕДИА Мундус“ играят ключова роля за опазването и насърчаването на културното и езиковото многообразие на Европа и са в съответствие с потребностите на секторите на културата и творчеството, но също така се подчертава необходимостта новите програми да бъдат ориентирани към постигане на целите на стратегията „Европа 2020“. От оценките и консултациите, а също и от различни независими проучвания, по-специално изследването на аспекта на предприемачеството в културата и творчеството, разглеждани като индустрии, става ясно, че тези сектори

са изправени пред общи предизвикателства, а именно силно разпокъсания пазар, навлизането на цифровите технологии и глобализацията, затруднения достъп до финансиране и недостига на сравними данни, като всичко това изисква да се предприемат действия на равнището на Съюза.

са изправени пред общи предизвикателства, а именно силно разпокъсания пазар, навлизането на цифровите технологии и глобализацията, затруднения достъп до финансиране и недостига на сравними данни, като всичко това изисква да се предприемат действия на равнището на Съюза. ***Навлизането на цифровите технологии обаче, за разлика от други предизвикателства, следва да се разглежда и като катализатор, и като възможност.***

Обосновка

Технологията и наличието на широколенцова инфраструктура в градските и селските райони открива нови възможности за творците да произвеждат и разпространяват своите произведения сред по-широка публика на по-ниска цена, независимо от физическите и географските ограничения. Ако ИКТ бъдат използвани в пълна степен от доставчиците на културно съдържание и ако традиционните модели на производство и разпространение бъдат преразгледани, на творците ще може да се предложи потенциално по-голяма аудитория и пазари, а на гражданите — по-разнообразно предлагане в областта на културата.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 10 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10а) Секторите на творчеството и културата се сблъскват с преход към цифрови технологии, който променя традиционните модели, трансформира веригите за създаване на стойност и изисква нови бизнес модели. Навлизането на цифрови технологии и по-широкият достъп до културни ресурси предлагат огромни икономически възможности и са предварително условие за по-нататъшното развитие на културния и творческия капацитет на Европа и за икономическото ѝ присъствие в тази сфера.

Обосновка

Освен това цифровизираният материал може да се използва повторно — както за търговски, така и за нетърговски цели — например за развиване на учебно и образователно съдържание, документални жанрове, туристически приложения, игри, анимационни проекти и инструменти за дизайн, стига това да се извършва при пълно зачитане на авторското право и сродните му права.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Преминаването към цифрови технологии оказва силно въздействие върху начина, по който културните произведения се създават, разпространяват, стигат до потребителя, потребяват се и се реализират икономически. Тези промени са източник на огромни възможности за европейските сектори на културата и творчеството. По-ниските разходи за разпространение, новите канали за разпространение и новите възможности за заемане на пазарни ниши са сред начините за улесняване на пазарния достъп и за разрастване на разпространението в световен мащаб. С цел оползотворяване на тези възможности и приспособяване към навлизащите цифрови технологии и глобализацията, в секторите на културата и творчеството са необходими нови умения и по-широк достъп до финансиране с оглед обновяване на техническото оборудване, разработване на нови методи за производство и разпространение и адаптиране на стопанските модели.

Изменение

(11) Преминаването към цифрови технологии оказва силно въздействие върху начина, по който културните произведения се създават, разпространяват, стигат до потребителя, потребяват се и се реализират икономически. Тези промени са източник на огромни възможности за европейските сектори на културата и творчеството **и за европейското общество като цяло**. По-ниските разходи за разпространение, новите канали за разпространение и новите възможности за заемане на пазарни ниши са сред начините за улесняване на пазарния достъп и за разрастване на разпространението в световен мащаб, **като същевременно допринасят за укрепване на социалното сближаване**. С цел оползотворяване на тези възможности и приспособяване към навлизащите цифрови технологии и глобализацията, в секторите на културата и творчеството са необходими нови умения и по-широк достъп до финансиране с оглед обновяване на техническото оборудване, разработване на нови методи за производство и разпространение и адаптиране на стопанските модели.

Обосновка

Местните и регионалните стратегии за развитие успешно включват секторите на културата и творчеството в много области: насърчаване на културното наследство за стопански цели; развиване на културна инфраструктура и услуги в подкрепа на устойчивия туризъм; групиране на местни предприятия и партньорства между СКТ и промишлеността, изследванията, образованието и други сектори; създаване на иновационни лаборатории; както и устойчиво градско развитие.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 11 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(11а) Цифровият материал следва да се управлява и поддържа ефикасно, за да се предотврати това, запазената в цифров формат информация да стане невъзможна за четене поради остаряването на хардуера и софтуера, на който тя се съхранява, когато с възрастта се влоши състоянието на устройствата за съхранение на информация и/или те вече не могат да се справят с големия обем ново и постоянно променящо се съдържание. Новаторските и основани на интернет технологии за съхраняване могат да изпълняват важна роля за запазване на културната и творческата информация, при условие че сигурността на информацията, устойчивостта на цифровата инфраструктура и достъпът до тази информация са възможни, защитени и гарантирани.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 11 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(11б) За да процъфтяват, секторите на културата и творчеството в Европа имат нужда от модерна, достъпна и сигурна в правно отношение система за защита на правата върху интелектуалната собственост.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12) Системата за финансиране на филмите се основава на съществуващите практики в областта на разпространението. Все повече нараства необходимостта обаче от насърчаване на привлекателни законни онлайн оферти и от стимул за иновациите. Поради това за създаването на нови стопански модели е от съществена важност да се поощряват гъвкавите нови форми на разпространение.

(12) Системата за финансиране на филмите се основава на съществуващите практики в областта на разпространението. Все повече нараства необходимостта обаче от насърчаване на привлекателни законни онлайн оферти и от стимул за иновациите, **особено във връзка с мобилния интернет**. Поради това за създаването на нови стопански модели е от съществена важност да се поощряват гъвкавите нови форми на разпространение. **Предоставянето на подобни законни и привлекателни онлайн оферти следва да се основава на всеобхватна стратегия за целия Съюз, включваща всички заинтересовани страни. Подобни нови законни онлайн оферти следва да целят да насърчават създаването на творчески произведения и да защитават интересите на техните создатели, но и да гарантират възможно най-широк публичен достъп на обществеността до продукти от секторите на културата и творчеството.**

Обосновка

Тъй като достъпът до интернет все повече се осъществява от мобилни устройства (телефони, компютри и т.н.), следва да се споменат мобилните интернет технологии, които имат да изпълняват важна роля за гарантиране наличието на нови и гъвкави средства за разпространение. Законните и привлекателни онлайн оферти следва да насърчават създаването на творчески произведения и да защитават интересите на техните създатели, но и да гарантират възможно най-широк публичен достъп на обществеността до продукти от СКТ.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12а) Съюзът следва да предприеме незабавни действия, за да оползотвори предимствата на навлизането на цифрови технологии и запазването на цифровите материали. Ако държавите членки не увеличат инвестициите си в тази област, съществува риск културните и икономически предимства на цифровия преход да бъдат оползотворени на други континенти, но не и в Европа.

Обосновка

Цифровизацията е важно средство за гарантиране на по-голям достъп до културни материали и повече употреба на такива материали. Цената на цифровизацията на цялото културно наследство на Европа е висока и не може да бъде покрита само с публични средства. Спонсорството от частния сектор за цифровизацията или партньорства между публичния и частния сектор могат да включат частни субекти в усилията за цифровизация и следва да се насърчават допълнително.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 12 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12б) Книгите, вестниците и списанията са елементи от културните индустрии, както и от плуралистичната и разнообразна

европейска медийна среда. Цифровата ера също така носи предизвикателства за устойчивостта на традиционните сектори на тези индустрии, включително издателската дейност, търговията с книги и печатните медии.

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 12 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12в) Достъпността онлайн на материали в областта на културата ще даде възможност на гражданите в целия Съюз да ги използват за развлекателни цели, учение или работа. Тя ще придаде ясен профил в интернет на многообразното и многоезично наследство на Европа, а цифровизацията на тези активи ще помогне на културните институции в Европа да продължат да изпълняват своята мисия за предоставяне на достъп до нашето наследство и неговото съхранение в цифрова среда.

Обосновка

Достъпността онлайн на материали в областта на културата ще даде възможност на гражданите в целия ЕС да ги използват за развлекателни цели, учение или работа. Същевременно достъпността онлайн на материали в областта на културата ще означава, че многообразното и многоезично наследство на Европа ще получи ясен профил на присъствие в интернет.

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(13) Едно от най-големите предизвикателства за секторите на

(13) Едно от най-големите предизвикателства за секторите на

културата и творчеството, особено за малките оператори, включително малките и средните предприятия (МСП) и микропредприятията, е затрудненият достъп до средствата, които са им необходими за финансиране на дейности, растеж, *разрастване*, поддържане на конкурентоспособността или развиване на дейността в международен план. Докато това предизвикателство стои по принцип пред МСП, положението е значително утежнено в областта на културата и творчеството поради нематериалния характер на много от активите в тези сектори, естеството на дейността им, свързано с уникално сътворяване на прототипи, липсата на готовност за инвестиране на операторите в секторите, както и недостатъчна готовност за реално влягане на капитал от страна на инвестиращите финансови институции.

културата и творчеството, особено за малките оператори, включително малките и средните предприятия (МСП) и микропредприятията, е затрудненият достъп до средствата, които са им необходими за финансиране на дейности, растеж, ***създаване на заетост***, поддържане на конкурентоспособността или развиване на дейността в международен план. Докато това предизвикателство стои по принцип пред МСП, положението е значително утежнено в областта на културата и творчеството поради нематериалния характер на много от активите в тези сектори, естеството на дейността им, свързано с уникално сътворяване на прототипи, ***и присъщата им необходимост да поемат рискове и да експериментират, за да постигнат иновации***, липсата на готовност за инвестиране на операторите в секторите, както и недостатъчна готовност за реално влягане на капитал от страна на инвестиращите финансови институции.

Изменение 15

Предложение за регламент Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) Необходимо е съществуващите отделни програми на Съюза в секторите на културата и творчеството да бъдат обединени в една цялостна рамкова програма с цел по-ефективно подпомагане на операторите в сферата на културата и творчеството, които да успеят да се възползват от възможностите, възникващи при прехода към цифрови технологии и глобализацията, и да получат подкрепа при решаването на проблемите, които в момента водят до разпокъсване на

Изменение

(15) Необходимо е съществуващите отделни програми на Съюза в секторите на културата и творчеството да бъдат обединени в една цялостна рамкова програма с цел по-ефективно подпомагане на операторите в сферата на културата и творчеството, които да успеят да се възползват от възможностите, възникващи при прехода към цифрови технологии и глобализацията, и да получат подкрепа при решаването на проблемите, които в момента водят до разпокъсване на

пазара. За да бъде ефективна, програмата следва да отчита специфичното естество на различните сфери на дейност в рамките на тези сектори, техните различни целеви групи и конкретните им потребности чрез прилагане на специфични за отделните направления подходи.

пазара. За да бъде ефективна, програмата следва да отчита специфичното естество на различните сфери на дейност в рамките на тези сектори, техните различни целеви групи и конкретните им потребности чрез прилагане на специфични за отделните направления подходи. **Промените, които това предполага, следва да отдават приоритет на опростяването на процеса за прилагане и спазване на процедурите за финансова отчетност, така че нито МСП, нито общностните и доброволческите организации да не бъдат претоварени с административни задачи.**

Изменение 16

Предложение за регламент Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) Наградата „Европейска столица на културата“ и Знакът за европейско наследство допринасят за засилване на чувството за принадлежност към едно общо културно пространство и способстват за утвърждаване на значимостта на културното наследство. **Необходимо е да се осигури финансиране за тези две действия на Съюза.**

Изменение

(16) **Европейските столици** на културата и **спорта и** Знакът за европейско наследство допринасят за засилване на чувството за принадлежност към едно общо културно пространство и способстват за утвърждаване на значимостта на културното наследство. Тези действия на Съюза **ще се финансират чрез програмата „Творческа Европа“.**

Изменение 17

Предложение за регламент Съображение 23

Текст, предложен от Комисията

(23) При изпълнението на програмата следва да се вземе под внимание специфичното естество на секторите на

Изменение

(23) При изпълнението на програмата следва да се вземе под внимание специфичното естество на секторите на

културата и творчеството и е необходимо да се положат специални усилия, за да се гарантира опростяването на административните и финансовите процедури.

културата и творчеството, **наред с другото чрез консултиране със сектора посредством подходящи канали**, и е необходимо да се положат специални усилия, за да се гарантира опростяването на административните и финансовите процедури, **особено за МСП и общностните и доброволческите организации.**

Изменение 18

Предложение за регламент Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

(25) Както е посочено в доклада на Комисията относно въздействието на решенията на Европейския парламент и на Съвета за изменение на правното основание на европейските програми в областта на ученето през целия живот, културата, младежта и гражданството от 30 юли 2010 г., значителното намаляване на сроковете в процедурите на управление доведе до повишаване на ефективността на програмите. Този вид опростяване следва да продължи да се осъществява.

Изменение

(25) Както е посочено в доклада на Комисията относно въздействието на решенията на Европейския парламент и на Съвета за изменение на правното основание на европейските програми в областта на ученето през целия живот, културата, младежта и гражданството от 30 юли 2010 г., значителното намаляване на сроковете в процедурите на управление доведе до повишаване на ефективността на програмите. Този вид опростяване следва да продължи да се осъществява **и допълнително да се подобрява, с акцент върху скъсяването на сроковете до отпускането на безвъзмездни средства и върху по-интензивното използване на електронни инструменти за управление на проекти.**

Изменение 19

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. „сектори на културата и

Изменение

1. „сектори на културата и

творчеството“ означава всички сектори, чиито дейности се основават на културни ценности и/или художествени и творчески форми на изразяване, независимо дали тези дейности са пазарно ориентирани или не, и без оглед на вида организация, която ги осъществява. Тези дейности включват създаването, производството, разпространението и съхраняването на стоки и услуги, които представляват културни, художествени или творчески форми на изразяване, както и свързани с тях функции, като образование, управление или регулиране. Секторите на културата и творчеството включват **по-специално** архитектура, архиви и библиотеки, художествени занаяти, аудио-визуална дейност (включително филми, телевизия, видеоигри и мултимедийни продукти), културно наследство, проектиране, **фестивали**, музика, сценично изкуство, издателска дейност, **радио и** изобразително изкуство;

Изменение 20

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) транснационалния характер на дейностите и тяхното въздействие, които ще допълнят националните и международните програми и другите програми на Съюза;

Изменение 21

творчеството“ означава всички сектори, чиито дейности се основават на културни ценности и/или художествени и творчески форми на изразяване, независимо дали тези дейности са пазарно ориентирани или не, и без оглед на вида организация, която ги осъществява. Тези дейности включват създаването, производството, разпространението и съхраняването на стоки и услуги, **включително цифровизация на услуги**, които представляват културни, художествени или творчески форми на изразяване, както и свързани с тях функции, като образование, управление или регулиране **и обучение**. Секторите на културата и творчеството включват **сектори като** архитектура, архиви и библиотеки, художествени занаяти, аудио-визуална дейност (включително филми, телевизия, **радио**, видеоигри и мултимедийни продукти), културно наследство, проектиране, музика, сценично изкуство, издателска дейност, **спорт**, изобразително изкуство **и записна дейност**;

Изменение

а) транснационалния характер на дейностите и тяхното въздействие, **по-специално върху споделянето на знания**, които ще допълнят **местните, регионалните**, националните и международните програми и другите програми на Съюза;

Предложение за регламент
Член 3 - параграф 2 - буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) транснационалното сътрудничество, което благоприятства по-всеобхватни, бързи и ефективни реакции на глобалните предизвикателства и оказва дългосрочен системен ефект върху секторите;

Изменение

в) транснационалното сътрудничество, което благоприятства по-всеобхватни, бързи и ефективни реакции на глобалните предизвикателства и **новаторството и** оказва дългосрочен системен ефект върху секторите;

Изменение 22

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 2 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) укрепването на социалното сближаване чрез подобряване достъпа до продукти от сектора на културата и творчеството за всички граждани на Съюза, и особено за лицата с увреждания;

Обосновка

Подобряването на достъпа до продукти от СКТ за всички европейски граждани, особено за лицата с увреждания, ще допринесе значително за социалното сближаване в рамките на ЕС.

Изменение 23

Предложение за регламент
Член 4 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) засилване на конкурентоспособността на секторите на културата и творчеството с цел насърчаването на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж.

б) засилване на конкурентоспособността **и гъвкавостта** на секторите на културата и творчеството с цел насърчаването на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж.

Изменение 24

Предложение за регламент Член 5 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) *насърчаване* на транснационалното движение на културните и творческите произведения и на операторите, както и достигане до нова публика в Европа и извън нея;

Изменение

б) *създаване* на *възможности за* транснационалното движение на културните и творческите произведения и на операторите, както и достигане до нова публика в Европа и извън нея;

Изменение 25

Предложение за регламент Член 5 – буква б а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) насърчаване на мобилността на творците, межкултурния диалог и художественото образование;

Изменение 26

Предложение за регламент Член 5 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) засилване на финансовия капацитет на секторите на културата и творчеството, и по-специално на малките и средните предприятия и организации;

Изменение

в) засилване на финансовия капацитет на секторите на културата и творчеството, и по-специално на *обществените библиотеки*, малките и средните предприятия, *микроредприятията* и *общностните и доброволческите* организации;

Изменение 27

Предложение за регламент Член 5 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) подкрепа за транснационалното сътрудничество в областта на политиката с цел да се насърчи разработването на политики, новаторството, трайното привличане на публика, **както и** новите стопански модели.

Изменение

г) подкрепа за транснационалното сътрудничество в областта на политиката с цел да се насърчи разработването на политики, новаторството, трайното привличане на публика, новите стопански модели **и предприемаческата дейност;**

Изменение 28

Предложение за регламент Член 5 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) насърчаване на партньорствата между културните институции и частния сектор с цел създаване на нови модели на финансиране на цифровизацията на материали в областта на културата и за стимулиране на новаторски приложения на подобни материали, като в същото време гарантират, че публично-частните партньорства за цифровизация са справедливи и балансирани;

Обосновка

За да се насърчава защитата и утвърждаването на европейското езиково и културно многообразие и за да се консолидира конкурентоспособността на секторите на културата и творчеството, специфичните цели трябва да включват целта за насърчаване на партньорствата между културните институции и частния сектор за създаване на нови модели на финансиране на цифровизацията на материали в областта на културата и за стимулиране на новаторски приложения на подобни материали.

Изменение 29

Предложение за регламент Член 5 – буква г б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

гб) насърчаване на високи равнища на цифрова грамотност и достъпност във всички държави членки, за да се създадат равни възможности за гражданите на Съюза да се възползват от богатата на културните, художествените и аудио-визуалните произведения;

Изменение 30

**Предложение за регламент
Член 5 – буква г в) (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

гв) стимулиране на устойчивата заетост в секторите на културата и творчеството, която ще има също така положително въздействие върху заетостта в сродните сектори, като туризма и цифровия сектор.

Изменение 31

**Предложение за регламент
Член 5 – буква г г) (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

гг) подобряване на условията за цифровизиране и достъпност онлайн на материали, защитени от авторско право;

Обосновка

За да се насърчава защитата и утвърждаването на европейското езиково и културно многообразие и за да се консолидира конкурентоспособността на секторите на културата и творчеството, специфичните цели трябва да включват целта за подобряване на условията за цифровизиране и достъпност онлайн на материали, защитени от авторско право

Изменение 32

Предложение за регламент Член 5 – буква г д) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

гд) подобряване на условията на цифровата инфраструктура и законодателната рамка за управление и съхраняване на материали в цифров формат, за да се гарантира тяхното дългосрочно запазване;

Изменение 33

Предложение за регламент Член 5 – буква г е) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ге) подкрепа на устойчивия и приобщаващ растеж чрез улесняване на достъпа до културни и творчески продукти за лицата с увреждания.

Обосновка

За да се подпомогне защитата и насърчаването на европейското езиково и културно разнообразие и за да се консолидира конкурентоспособността на секторите на културата и творчеството, е необходимо да се включи сред специфичните цели на конкретната програма целта за подкрепа на устойчивия и приобщаващ растеж чрез улесняване на достъпа до културни и творчески продукти за лицата с увреждания.

Изменение 34

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Комисията създава механизъм, насочен към секторите на културата и творчеството, който функционира като дългов инструмент на Съюза за малките и средните предприятия. Приоритетите в дейността на механизма са следните:

1. Комисията създава механизъм, насочен към секторите на културата и творчеството, който функционира като дългов инструмент на Съюза за малките и средните предприятия, **микроредприятията, както и за общностните и доброволческите организации.** Приоритетите в дейността

на механизма са следните:

Изменение 35

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) улесняване на достъпа до финансиране за малките и средните предприятия и **организациите** в европейските сектори на културата и творчеството;

Изменение

а) улесняване на достъпа до финансиране за малките и средните предприятия, **микроредприятията, обществените библиотеки и общностните и доброволческите организации** в европейските сектори на културата и творчеството;

Изменение 36

Предложение за регламент

Член 8 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) провеждане на конференции, семинари и политически диалог, включително в областта на културната осведоменост и медийната грамотност;

Изменение

д) провеждане на конференции, семинари и политически диалог, включително в областта на културната осведоменост и медийната грамотност, **насочени към заинтересованите страни, пряко участващи в съответните сектори;**

Изменение 37

Предложение за регламент

Член 8 – буква е) – тире 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

предоставяне на редовна обратна информация относно административния товар за малките и средните предприятия и за общностните и доброволческите организации, както и практически предложения за намаляване на този

товар.

Изменение 38

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) подкрепа за действия, осигуряващи знания и умения за адаптиране на операторите към цифровите технологии, включително изпробване на нови подходи, свързани с трайното привличане на публика и със стопанските модели;

Изменение

а) подкрепа за действия, осигуряващи знания и умения за адаптиране на операторите, **включително обществените библиотеки**, към цифровите технологии, включително изпробване на нови подходи, свързани с трайното привличане на публика и със стопанските модели, **наред с другото чрез използване на социалните медийни платформи; мобилните интернет технологии следва да са неразделна част от този процес, като се има предвид тяхната нарастваща употреба;**

Изменение 39

Предложение за регламент

Член 9 - параграф 2 - буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) подкрепа за трайно привличане на публика като средство за стимулиране на интереса към европейските културни произведения.

Изменение

в) подкрепа за трайно привличане на публика като средство за стимулиране на интереса към европейските културни произведения, **включително чрез катализиращия ефект на социалните медийни платформи.**

Изменение 40

Предложение за регламент

Член 10 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) дейности на обществени библиотеки за цифровизиране на литературни произведения, създаване на интегрирани онлайн каталози и интегриране на обществените библиотеки в национални и международни мрежи;

Изменение 41

Предложение за регламент Член 10 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) специфични действия, чрез които богатството и разнообразието от европейски култури да стане по-видимо, както и стимулиране на межкултурния диалог и взаимното разбирателство, включително чрез европейски награди за култура, Знака за европейско наследство и Европейските столици на културата.

Изменение

д) специфични действия, чрез които богатството и разнообразието от европейски култури да стане по-видимо, както и стимулиране на межкултурния диалог и взаимното разбирателство, включително чрез европейски награди за култура, Знака за европейско наследство и Европейските столици на културата **и спорта**.

Изменение 42

Предложение за регламент Член 11 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) улесняване на придобиването на умения и развитието на мрежи, и по-специално насърчаване на използването на цифровите технологии с цел адаптиране към развитието на пазара;

Изменение

а) улесняване на придобиването на умения и развитието на мрежи, и по-специално насърчаване на използването на цифровите технологии **и социалните медии** с цел адаптиране към развитието на пазара; **мобилните интернет технологии следва да са неразделна част от този процес, като се има предвид тяхната нарастваща употреба;**

Изменение 43

Предложение за регламент Член 11 – параграф 1 – буква б а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) насърчаване на проекти за разработки, използващи различни медии и много платформи както в техническо, така и в творческо отношение;

Изменение 44

Предложение за регламент Член 11 - параграф 1 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) подкрепа на разработването на пилотни проекти, както и на промоцията и провеждането им.

Изменение 45

Предложение за регламент Член 12 – буква й а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

йа) като се имат предвид многостранните аспекти на творческите индустрии, подкрепа за политики, които насърчават новаторството както на техническо, така и на творческо равнище.

Изменение 46

Предложение за регламент Член 13 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) съответните политики на ЕС, по-

а) съответните политики на ЕС, по-

специално политиките в областта на образованието, заетостта, здравеопазването, изследователската дейност и иновациите, предприятията, туризма, правосъдието **и** развитието.

специално политиките в областта на образованието, заетостта, здравеопазването, изследователската дейност и иновациите, предприятията, туризма, правосъдието, развитието и **спорта**.

Изменение 47

Предложение за регламент Член 13 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) други източници на финансиране от ЕС в областта на политиката за култура и медии, по-специално Европейския социален фонд, Европейския фонд за регионално развитие, **програмите** за научни изследвания и иновации, както и финансовите инструменти, свързани с правосъдието и гражданството, програмите за външно сътрудничество и инструментите за предприсъединителна помощ. По-специално, в процеса на изпълнение на програмата е важно да се осигури взаимодействието ѝ с националните и регионалните стратегии за интелигентна специализация.

Изменение

б) други източници на финансиране от ЕС в областта на политиката за култура и медии, по-специално Европейския социален фонд, Европейския фонд за регионално развитие, **програмата** за научни изследвания и иновации, **програмата „Еразъм за всички“**, както и финансовите инструменти, свързани с правосъдието и гражданството, програмите за външно сътрудничество и инструментите за предприсъединителна помощ. По-специално, в процеса на изпълнение на програмата е важно да се осигури взаимодействието ѝ с националните и регионалните стратегии за интелигентна специализация.

Изменение 48

Предложение за регламент Член 14 – параграф 3 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) В допълнение към редовния мониторинг, в срок до края на 2017 г. Комисията възлага изготвянето на външен доклад за оценка на програмата от гледна точка на ефективността при постигането на целите, ефикасността ѝ и осигуряването на европейска добавена стойност с оглед на вземането на решение за нейното продължаване,

Изменение

а) В допълнение към редовния мониторинг, в срок до края на 2017 г. Комисията възлага изготвянето на външен доклад за оценка на програмата от гледна точка на ефективността при постигането на целите, ефикасността ѝ и осигуряването на европейска добавена стойност с оглед на вземането на решение за нейното продължаване,

изменение или преустановяване. Оценката обхваща възможностите за опростяване, вътрешната и външната съгласуваност на програмата, запазването на адекватността на всички цели спрямо първоначалния замисъл, както и степента, в която мерките допринасят за изпълнението на приоритетите на Съюза за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж. Оценката се съобразява с резултатите от оценката на дългосрочното въздействие на Решение № 1855/2006/ЕО, Решение № 1718/2006/ЕО и Решение № 1041/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

изменение или преустановяване. **Комисията представя на Европейския парламент годишен доклад относно резултатите и показателите за изпълнение на програмата.** Оценката обхваща възможностите за опростяване, вътрешната и външната съгласуваност на програмата, запазването на адекватността на всички цели спрямо първоначалния замисъл, както и степента, в която мерките допринасят за изпълнението на приоритетите на Съюза за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж. Оценката се съобразява с резултатите от оценката на дългосрочното въздействие на Решение № 1855/2006/ЕО, Решение № 1718/2006/ЕО и Решение № 1041/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

Обосновка

Комисията следва да представя на Парламента годишен доклад на основата на мониторинга и оценката по член 14, така че Парламентът да може да наблюдава резултатите и показателите за изпълнение на програмата.

Изменение 49

Предложение за регламент Член 15 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Бенефициерите по проектите, осъществявани с подкрепа от програмата, провеждат комуникационни дейности и разпространяват информация за полученото от Съюза финансиране и за постигнатите резултати.

Изменение

1. Бенефициерите по проектите, осъществявани с подкрепа от програмата, провеждат комуникационни дейности и разпространяват информация за полученото от Съюза финансиране и за постигнатите резултати, **включително чрез поставяне на видно място на съответното лого, номенклатура и символи.**

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Програма „Творческа Европа“
Позовавания	COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	CULT 30.11.2011 г.
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	ITRE 30.11.2011 г.
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Silvia-Adriana Țicău 27.1.2012 г.
Разглеждане в комисия	21.3.2012 г.
Дата на приемане	31.5.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 54 –: 0 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Gabriele Albertini, Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Jan Březina, Reinhard Bütikofer, Jürgen Creutzmann, Dimitrios Droutsas, Christian Ehler, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, András Gyürk, Fiona Hall, Edit Herczog, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Marisa Matias, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Jens Rohde, Paul Rübig, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Patrizia Toia, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Владимир Уручев, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Maria Badia i Cutchet, Francesco De Angelis, Ioan Enciu, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Seán Kelly, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Zofija Mazej Kukovič, Vladimír Remek
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	María Auxiliadora Correa Zamora, Franziska Keller

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Програма „Творческа Европа“			
Позовавания	COM(2011)0785 – C7-0435/2011 – 2011/0370(COD)			
Дата на представяне на ЕП	23.11.2011 г.			
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	CULT 30.11.2011 г.			
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	AFET 30.11.2011 г.	DEVE 30.11.2011 г.	BUDG 30.11.2011 г.	EMPL 19.1.2012 г.
	ITRE 30.11.2011 г.	LIBE 30.11.2011	FEMM 30.11.2011	
Неизказано становище Дата на решението	AFET 20.12.2011 г.	DEVE 5.12.2011 г.	LIBE 5.12.2011 г.	FEMM 10.7.2012 г.
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Silvia Costa 2.2.2012 г.			
Разглеждане в комисия	9.7.2012 г.	8.10.2012 г.	27.11.2012 г.	
Дата на приемане	18.12.2012 г.			
Резултат от окончателното гласуване	+: -: 0:	25 2 0		
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Piotr Borys, Jean-Marie Cavada, Silvia Costa, Santiago Fisas Ayxela, Lorenzo Fontana, Mary Honeyball, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Emilio Menéndez del Valle, Katarína Neved'álová, Doris Pack, Моника Ханс Панайотова, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Marco Scurria, Hannu Takkula, Helga Trüpel, Milan Zver			
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Timothy Kirkhope, Iosif Matula, Raimon Obiols, Georgios Papanikolaou, Rui Tavares			
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Leonardo Domenici			
Дата на внасяне	14.1.2013 г.			